

FLASH



103



Journal

De la Base

**Aérienne**

Commandant René Mouchotte

Septembre 1994 N° 112

# LESOT

## SIEGE SOCIAL :

37, Rue du Général de Gaulle - B.P. 141  
62054 SAINT-LAURENT-BLANGY CEDEX  
Tél. : 21.59.92.29 Fax : 21.55.30.00

## AGENCES:

Nord : 56, Rue Pasteur - B.P. 5 - THUMERIES - Tél : 20.86.50.14 - Fax : 20.86.95.80  
Pas de calais : Rue Delbecque - 62660 BEUVRY - Tél : 21.65.18.58 - Fax : 21.64.05.57

- Electricité Haute et Basse Tension
- Automatismes
- Régulation
- Vol - Incendie
- Environnement de l'ordinateur
- Groupe de Secours
- Chauffage Electrique - Ventilation
- Climatisation
- Eclairage Public
- Sonorisation - Signalisation

## DEMEFRANCE

**Ets ROOBOI**

Déménagement sur toute la France

Garde - Meubles

2, rue d'Arras - 59400 CAMBRAI  
Tél. 27 78 05 93 - 27 83 52 98

# magmod

22 rue H. Barbusse  
59580 ANIEBE  
Tel: 27.92.48.01

Pour la rentrée des classes pensez

*magmod*

- Grand choix de cartables -
- Sacs de Sports - Trousses -
- Attache-case -

Une visite s'impose et Bien sûr,  
Toute la maroquinerie à votre disposition

# Mondeo



'ELU'

GARAGE  
CONFIANCE



### Mondeo :

une gamme de moteurs 16  
soupapes: 1600, 1800 (7 cv),  
2.0 l. et 2.5 l. V6 essence, ou  
Turbo Diesel

### De série :

- . Airbag conducteur
- . Ceintures de sécurité avant  
actives
- . Sièges anti-glissement

- . Air conditionné
- . Vitres teintées électriques à  
l'avant
- . Intérieur velours
- . Architecture haute protection

- . Direction assistée
- . Train arrière auto-directionnel
- . Suspension avant triangulée
- . Suspension arrière  
quadrangulée

1600 CLX ESSENCE

**104900<sup>F</sup>\***

1800 TURBO DIESEL

**118000<sup>F</sup>\***

**LE GARAGE CHANDELIER C'EST LA SECURITÉ...**  
DEPUIS PLUS DE 35 ANS A VOTRE SERVICE...

\* Année Modèle 95 Prix clés en main au 13.07.94



LA QUALITE QUE VOUS RECHERCHEZ

**Garage CHANDELIER**

101, bd faidherbe - 59400 CAMBRAI  
TÉL. 27.83.82.31

# FLASH 103

## SOMMAIRE

### Sommaire

Le mot du Colonel

page 1

### La vie sur la base

page 2

Confessions d'un aviateur tout frais tout neuf

page 3

Prise de commandement de la B.A 103

page 4

Pour le TIGER MEET F15 ou pas F15 ?

page 6

TIGER - TIGER - TIGER

page 8

Naissances, Mariages, Tableau d'honneur, Avancements

page 10

Mutations (les départs et les arrivées)

page 11

Le mot des aumôniers

page 12

Il nous a quitté

page 13

### Dossier

L'armée turquise

page 14

La bataille du Cateau - Cambrésis

page 22

Le nouveau code pénal et l'enfance maltraitée

page 24

SICAV: La fin d'un mythe

page 26

### Flash Evénements

RETROSPECTIVE B.A. 103

page 16 à 21

### Informations

C.S.A. Véhicules anciens

page 28

Tout sur le préservatif...

page 29

La médiathèque

page 31

Clown mime et magicien, Nausicaa

page 32

Mais où mangent nos cuistots?, Forum emploi

page 33

C.S.A. Club nautique

page 34

Le horse ball, C.S.A. Golf, Résultats de tir

page 35

Recettes: Poularde poêlée châtelaine et ananas tigré

page 37

### Flash 103: Journal de la Base Aérienne Commandant René MOUCHOTTE

Abonnement de soutien pour 4 numéros : 50 F  
Libellé à l'ordre du CSA FLASH 103  
à faire parvenir à M. l'Officier Adjoint, BA 103  
59341 Cambrai AIR

La mise en page du Flash 103 a été  
entièrement réalisée sur Base avec un  
PC 486 DX 66, une imprimante laser  
et le logiciel Pagemaker 4.0

#### Directeur de la Publication :

Colonel TILLY

#### Directeur de la Rédaction :

Lieutenant-colonel RAYNAUD

#### Responsable de Projet :

Lieutenant PASLIN

#### Rédacteur en chef :

Sergent HOVE

SLT BERNARD-CUISINIER

#### Rédaction :

Le personnel de la BA 103

#### Crédit photos :

Service PHOTO BASE

#### Conception maquette :

Aviateur DEWAELE

#### Réalisation maquette et mise en page :

Sergent-chef REGNIEZ Aviateur FOUGNIE L.

#### Publicité Sponsoring :

Aviateur DEHAME

☎ 27.83.89.67 FAX 27.81.36.69 poste 72203

**PHOTOS de couverture:** Prise de commandement  
de la B.A 103 le 30 août 1994 par le Colonel TILLY  
Patrouille de: Mirage 2000, Tornados, F16 durant le  
TIGER-MEET.

**Impression :** Imprimerie HANOCQ  
62130 SAINT-POL-SUR-TERNOISE

## Le mot du Colonel



La vocation de la Base aérienne 103, de notre Base aérienne est d'assurer la mission de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse.

Les récentes cérémonies de commémoration de la libération des villes et villages du Nord ont ranimé notre souvenir de ceux qui ont donné leur vie pour notre liberté. Ils étaient français mais aussi américains, britanniques, canadiens, australiens...

Aujourd'hui, la mission de la 12<sup>e</sup> Escadre s'inscrit également dans un cadre international au service de la paix.

Chacun d'entre nous doit se sentir concerné par cette mission, car chacun d'entre nous apporte sa pierre à l'édifice. Nous formons une équipe comme le souligne la photographie où le commandant de base est entouré de ses chefs de moyens.

Les membres de cette équipe et tous leurs subalternes jusqu'au plus modeste d'entre eux mettent en commun leurs forces, leur inspiration et leur disponibilité au service de la Base aérienne 103 pour effectuer la mission.

Je suis particulièrement fier d'être le chef de cette équipe et très heureux de partager avec vous, gens du Nord pour la plupart, la vie et le travail opérationnel nécessaires à la défense de notre pays.

# CONFESSIONS D'UN AVIATEUR

## TOUT FRAIS TOUT NEUF

Quatre semaines de centre d'instruction militaire du contingent 94/08 quasiment terminées et les réjouissances continuent. En effet, jour de chance, un peu de rab pour ce contingent ô combien envié!!!

Le menu qui nous a été spécialement concocté est plutôt alléchant. Jugez en par vous-même.

En entrée : lundi 29 août, présentation au drapeau.

En plat de consistance : jeudi 1<sup>er</sup> septembre, défilé à DOUAI pour le cinquantième anniversaire de la libération de la ville.

En trou normand : vendredi 2 septembre, promenade campagnarde à RIEUX EN CAMBRESIS ou à Etreux, au choix.

En dessert : dimanche 4 septembre, défilé dans la ville de CAMBRAI.

Sympa!!! Ceci dit, le plus dur est passé et les sentiments sont partagés. D'une part, il est dur de réprimer une certaine frustration due au fait qu'on joue un peu les prolongations même si en même temps, trois jours de récupération sont annoncés. D'autre part, les défilés sont toujours un moment privilégié pour souder les troupes. En effet, tous le torse bombé et les épaules carrées, l'esprit de cohésion est roi. Tous fiers dans nos beaux uniformes bleus rehaussés de petites touches blanches, nous marchons tous d'un même pas (en tous les cas, nous faisons de notre mieux).

La présentation au drapeau donnait le coup d'envoi de ces cérémonies. Les proches n'étaient pas très loin et ceci nous donnait du baume au coeur. Nous fûmes donc présentés au drapeau et l'émotion battit son plein lorsque la musique de la R.A.N.E entama la Marseillaise.

Douai fut également un moment plaisant. Le beau temps était de la partie. C'était pour nous la première fois que nous avons l'occasion de défilé aux côtés de l'armée de terre et les commentaires de la foule en délire étaient plutôt flatteurs.

Rieux en Cambrésis ou Etreux fut le plus pittoresque des défilés. Attente et marche relativement longues selon l'option choisie. Là aussi, les spectateurs venus plus en curieux qu'en amateurs, nous témoignaient leur sympathie et nous encourageaient. Le rafraîchissement offert par la municipalité était à la hauteur de nos espérances et méritait à lui-seul le déplacement.

Enfin, le défilé à Cambrai fut pour nous plus classique. Normal puisque en quelques jours, nous étions passés chez les pro de la manoeuvre à pied! Tout était réglé comme du papier à musique.

Alors, au finish, quelles sont nos impressions? Une semaine certes un peu épuisante de par l'attente entre les différentes manifestations mais qui fut très plaisante quant nous étions dans le feu de l'action. Elle nous permit, outre le fait d'avoir des rapports plus cordiaux avec nos cadres, de prolonger le temps passé entre membres du contingent 94/08 (sans parler des trois jours de récupération).

En conclusion, ce centre d'instruction militaire restera pour beaucoup dans les mémoires et aura été globalement positif.

AVT MACART  
Promotion Sociale.



**NOUVELLE BMW COMPACT.  
ELLE PRENDRA PLUS DE PLACE DANS VOTRE VIE  
QUE DANS VOTRE PARKING.**



**SODAC**

**Concessionnaire exclusif**

**40, rue Cantimpré- CAMBRAI**

**Tél. 27.83.05.90-RC Cambrai 83371**

Nouvelle BMW compact. La routière des villes. Le plaisir de conduire existe désormais dans une nouvelle taille : la BMW compact. Ce n'est pas une petite BMW, c'est une petite révolution. Car si cette voiture est de dimension réduite (4,21 m), ses qualités sont loin de l'être : ABS de série, renforts latéraux, prétensionneurs de ceintures à l'avant, habitacle indéformable répondant aux normes les plus exigeantes, direction assistée, lave-vitres et rétroviseurs électriques, dossiers arrières rabattables, 4 niveaux d'équipement allant de 119 800F. à 149 900F. La preuve qu'on peut faire une voiture compacte en ayant les idées larges.

Modèle présenté : BMW compact "T.O." avec option phares antibrouillards, 131 260F. Tarifs au 07.03.94, AM 94

# La vie sur la Base

## PRISE DE COMMANDEMENT DE LA BASE AERIENNE 103 «RENE MOUCHOTTE»

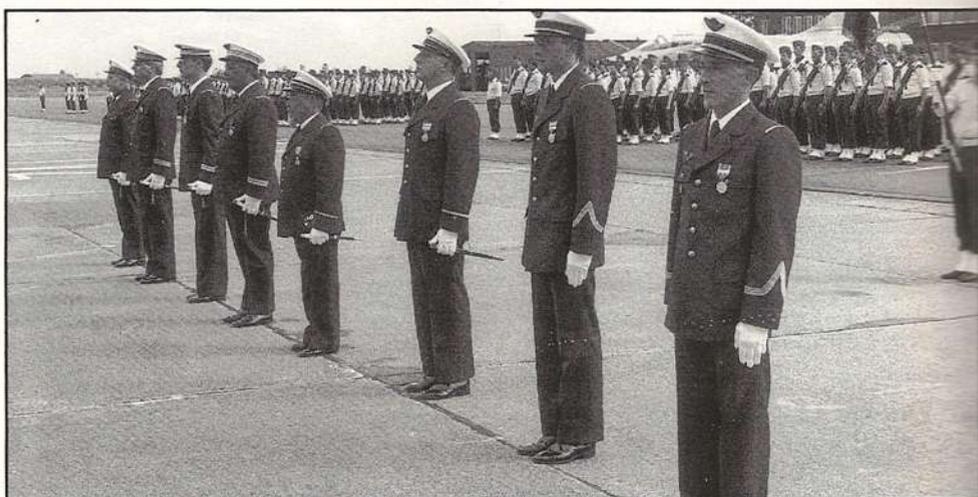
Le Général de Corps Aérien AUBERT, commandant la Région Aérienne Nord-Est a remis le commandement de la Base aérienne 103 au Colonel TILLY au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée le mardi 30 août 1994 devant le PC Base.

Débutant par les honneurs au drapeau de la 12<sup>ème</sup> Escadre de Chasse, cette prise d'Armes s'est poursuivie par une revue des troupes à pied et motorisées par le GCA AUBERT, accompagné du Colonel MICHEL, commandant la Base aérienne 103 et du Lieutenant-colonel RAYNAUD, commandant des troupes.

Les troupes à pied étaient composées d'une compagnie de trois sections de la 12<sup>ème</sup> Escadre, d'une compagnie de deux sections des Moyens Techniques, d'une compagnie formée d'une section des Moyens Opérationnels et d'une section des Services Administratifs et enfin d'une compagnie des Moyens Généraux formée d'une section de l'Escadron de Protection et d'un Cyno-groupe avec chiens de guerre.

18 véhicules appartenant à l'Escadron de défense sol-air, à l'EP, à la Section Sécurité Incendie Sauvetage et au Service Médical composaient l'essentiel des troupes motorisées.

A l'issue de la revue des troupes, il a été procédé à une remise de décorations.



| Décorations                                  | Personnel décoré                                   | Origine                               |
|--|--|---------------------------------------|
| Commandeur LH                                | GBA ROUGEVIN BAVILLE                               | RAMSTEIN                              |
| Officier LH                                  | Col MARSAT   | ZAD NORD                              |
| Chevalier LH                                 | Lcl THOMAS<br>Lcl SIMON                            | EMA/PTDO<br>EMA/DRM                   |
| Médaille Militaire                           | ADC DINET  | Réserve                               |
| Médaille d'Argent<br>de la Défense Nationale | ADC WANDESMAL<br>SGC GARNIER-OLIVIER<br>SGC DUBOIS | EC 01.012<br>EC 01.012<br>SSIS 45.103 |



### LE SPECIALISTE EN PEINTURE

*La décoration par l'harmonie des couleurs*  
Peinture - Papier peint - Moquette - Matériel

Devis gratuit - Remise aux militaires de la BA 103  
52, allée Saint-Roch - 59400 CAMBRAI - Tél. 27.81.24.93



Puis ce fut la passation de commandement de la Base aérienne 103 «René Mouchotte» au cours de laquelle le Colonel TILLY prenait le commandement, succédant ainsi au Colonel MICHEL.

A l'issue de cette prise d'Armes, les troupes à pied et motorisées défilèrent devant les autorités au rythme de la Musique de la Région Aérienne Nord-Est. Un défilé aérien composé de huit Mirages 2000 de la 12<sup>ème</sup> Escadre de Chasse cloturait avec panache cette cérémonie.



## BIOGRAPHIE DU COLONEL TILLY



TILLY Philippe

Né le 06 décembre 1951 à PIRMASENS (Allemagne)

Marié trois enfants.

Colonel à compter du 1<sup>er</sup> septembre 1991

Chevalier de la Légion d'Honneur

Chevalier de l'Ordre National du Mérite

Médaille de bronze de la Défense Nationale

Médaille TCHAD agrafe Vermeil

Médaille de l'Aéronautique

3 300 heures de vol.

- ⇒ Ingénieur de l'Ecole de l'Air Promotion 1971
- ⇒ Ecole Supérieur de Guerre Aérienne en 1991
  - ⇒ Breveté pilote de chasse en 1975.
- ⇒ Pilote puis commandant d'escadrille du 01.013 à COLMAR de 1981 à 1982.
- ⇒ Second puis commandant de l'escadron 01.012 à CAMBRAI de 1982 à 1985.
  - ⇒ Détaché au TCHAD pendant 2 mois en 1984 pour Opération MANTA.
  - ⇒ Affecté Base aérienne 721 TAVERNY de 1985 à 1987
  - ⇒ Stage de Guerre Electronique en 1987 à OBERMMERGAU (Allemagne)
- ⇒ Commandant la 7<sup>ème</sup> Escadre de chasse de SAINT DIZIER de 1987 à 1990.
  - ⇒ Stagiaire ESGA de 1990 à 1992.
- ⇒ Officier administrateur de l'EMAA Programme 04.500 à PARIS de 1992 à 1994

### GARANTIR 3 ANS, C'EST TRÈS HONDA.

Qui garantit\* 3 ans pièces et main-d'œuvre votre tondeuse, votre motoculteur ou votre autoportée Honda?

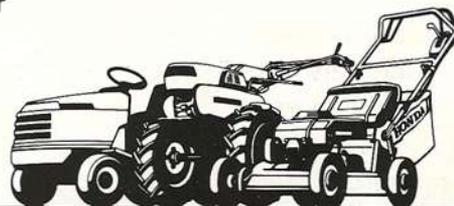
Votre spécialiste Honda évidemment.

#### BL MOTOCULTURE

162 RUE DE LILLE 59554 NEUVILLE ST REMY (ROUTE CAMBRAI DOUAI)

TEL. 27 78 08 40

\* Hors usage professionnel.



### TRÈS HONDA, TRÈS SERVICE.

# La vie sur la Base

## Pour le TIGER-MEET à CAMBRAI, F15 ou pas F15 ?



**Cambrai,  
le 5 Mai 1994 9h30 locale.**

Une à une, les patrouilles demandent l'autorisation de rouler pour rejoindre le point de manoeuvre de la piste en service. Traditionnel test frein, puis les appareils entament le roulage au pas sur le bord du parking avant de s'engager sur le taxiway. Bientôt ne subsistent plus, sur le tarmac de l'aire de stationnement, que quelques F 16, Tornados, F 104. Diable, que cette plate-forme semble maintenant calme, et ces quelques avions esseulés et silencieux ! Encore quelques instants et cette deuxième « vague » aura pris l'air, mettant le cap sur sa zone de travail, zone vers laquelle s'est déjà dirigé un premier ensemble de chasseurs un quart d'heure auparavant. Les uns joueront le rôle d'assaillants, les autres celui de défenseurs.

Durant toute cette première semaine de mai, des exercices similai-

res à celui-ci auront lieu, allant se mesurer au cours de missions diverses. Puis viendra le fameux spectacle aérien, point d'orgue du rassemblement annuel des « tigres ». Celui pour lequel n'importe quel « spotter » digne de ce nom aurait échangé n'importe quoi contre l'invitation magique. La veille de ce grand jour donc, d'ultimes participants effectuent ce spectacle sous la pluie pour les autres. Est-ce mauvais augure ? Que nenni ! Le soleil viendra saluer généreusement tout ce beau monde le samedi. Et les fameux F 15 ? Qu'en est-il ? On n'attend plus qu'eux ou presque car ils doivent se poser juste derrière les F 5 norvégiens, en fin d'après-midi. Impeccable ! On se frotte les mains en pensant au spectacle du lendemain, mais on croise les doigts quand on songe à la météo. Ce serait trop bête. Tiens, les F 5 s'annoncent et voilà que les biréacteurs venus du froid dans leur couleur alu se posent sur une piste toujours hu-

mide... Quand aux F 15 ? Bah ... des problèmes les ont conduit à repousser leur arrivée au lendemain. On verra bien, demain est un autre jour - et un sacré autre jour.

Angoisse, tension et événements sont eux aussi au rendez-vous ce samedi. Il y a tant à faire bien sûr, tant de problèmes aussi qui ne peuvent être réglés qu'à la dernière minute, tant de problèmes qui risquent de se poser la journée durant. Les photographes officiels, les « officiels » tout court, s'affairent sur la plate-forme. Impressionnant. Ultimes mises en place... sous un soleil qui lui aussi semble vouloir faire partie de la fête. C'est un problème... de moins.

Puis la danse s'engage, l'un après l'autre les artistes prennent leur envol et font montre de leur maîtrise et des capacités de leurs machines. Bientôt aussi des patrouilles d'appa-



rence bien hétéroclite décollent, avant de se rassembler pour présenter le fameux raid tout d'abord (une grande première), puis dessiner dans le ciel deux très grandes flèches, emmenées par un mirage 2000 du «Cambrésis» et le F 1 tigré, tout simplement... splendide ! Des avions de performances et de générations si différentes, ça, pour des patrouilles panachées, ce fut des patrouilles panachées !!!

Une fois ce second raid posé, petit à petit, le silence reviendra et les spectateurs se disperseront, semant derrière eux leurs boîtes de boissons vides. Les mécaniciens s'appliqueront à recouvrir les verrières de leurs bâches opaques, et remettre en place les «flags» sur les cellules, donnant aux appareils des allures d'étranges vaisseaux.

Pour ce tigre meet dernier cru, certains «tigres» auront changé de peau (voire de fourrure), on aura pu observer les Portugais étreindre leurs récents Alphajets... D'autres, par contre, manquèrent à l'appel, certains n'existent même plus. En ce qui concerne les «tigres» américains, ils jouèrent carrément à cache-cache, ne voulant bien se montrer que le jour

suivant... La prestation qu'ils réaliseront lors de leur arrivée n'aura donc eu pour spectateurs que contrôleurs et les personnels de permanence de la base ce dimanche. Dommage pour leur première venue sur une plate-forme militaire Française. Dommage d'avoir du tant attendre surtout.



Toutefois, pour ceux qui n'étaient pas là ce dimanche 8 mai, 8 F15 viendront directement de Virginie au USA spécialement pour CAMBRAI le mois suivant. OUF !

SGT DEMAIN  
CLA 06/103



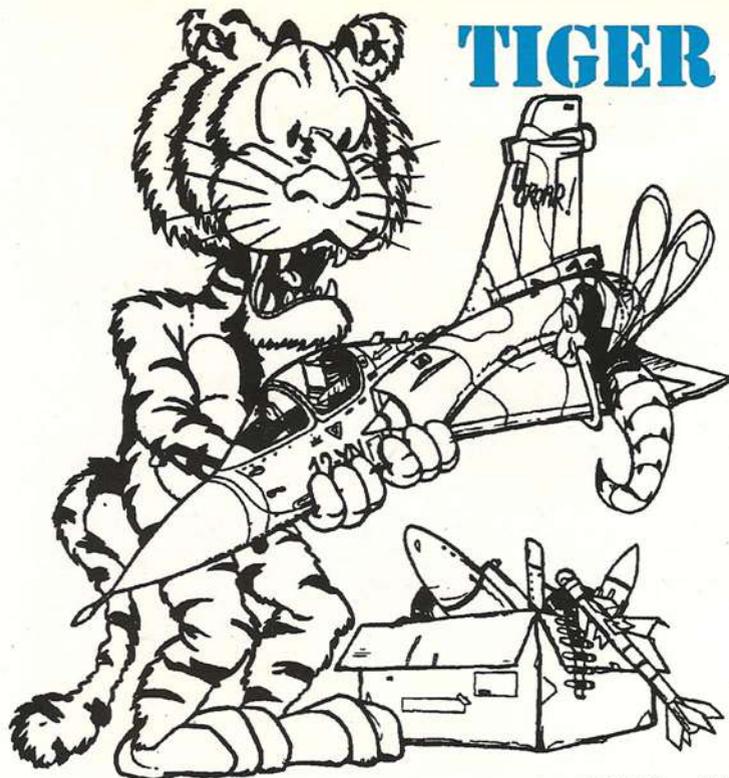
**CONCEPT 2000**

38 Rue Paul Laugevin.  
02430 GAUCHY  
Tél. 23 67 44 00

- **Publicité par l'objet,**  
- **SÉRIGRAPHIE,**  
- **IMPRIMERIE,**  
- **SUPPORTS PUBLICITAIRE**

**BROCHURES - PLAQUETTES - DEPLIANTS - PROSPECTUS  
AFFICHES - TOUS TRAVAUX COMMERCIAUX.**

# TIGER - TIGER - TIGER



*Pour la 5<sup>ème</sup> fois de son histoire, la Base Aérienne 103 «René Mouchotte» a été fière d'accueillir le TIGER MEET en début mai. Le point d'orgue de cette 33<sup>ème</sup> rencontre fut bien évidemment le meeting international ouvert au public le samedi 7 mai.*

*Compte-rendu en image de cette semaine hors du commun.*

DAMNED - 92



*Arrivé Des Escadrons de Chasse :  
Levée des Couleurs.*



*Mise en place des Escadrons de Chasse:  
Des Tigers Taggers Venus des Pays Bas.*



*Briefing: Le CDT de E.C. 1/12 lors de la  
Mise au Point.*



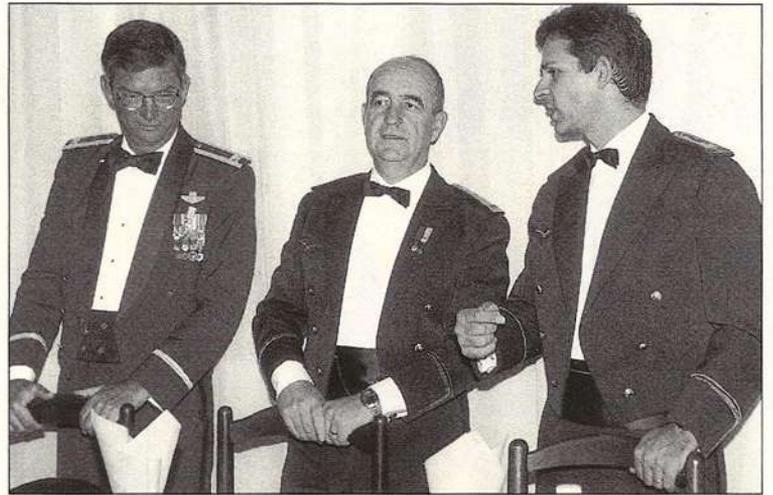
*Quelques Jeux: 2 Vs 2 ... Mais à Vélo.*



*Lors de Nombreuses Missions: ici un Tornado Allemand.*



*Le Soir venu: Dégustation de Jambon Portugais.*



Formal Dinner.



**Remise des  
Trophées  
Bravo le 31 Sqn  
KLEIN BROGEL  
(Belgique).**



*Meeting: Les tigres sont lâchés !*



*Tiger tiger tiger : Dead Bug.*

# La vie sur la Base

## TABLEAU D'HONNEUR

### Le Colonel MICHEL, commandant la Base aérienne 103 félicite :

- l'Adjudant NAELTEN Sonia du CLA 06.103
- l'Adjudant LINKE Alain du CDMT 00.103
- le Sergent-chef COMPAGNON Christophe de l'EC 03.012
- le Sergent-chef ISARD Guillaume du CDMT 00.103
- le Sergent BOUQUET Bertrand du GERMaS 15.012

### Le Colonel SEIGNEZ, commandant les Eléments Air des EFAO en République Centrafricaine, félicite :

- le Sergent STOREZ Thierry du SRH 32.103

## MARIAGE

Le 02/04/94

le SGT VANDERLINDEN Marc  
avec Mlle LOREE Isabelle.

Le 09/04/94

le SGT CESBRON Frédéric  
avec Mlle CLOUSIER Valérie.

Le 11/06/94,

le CLC BRIDOUX Sandrine  
avec Mr THUILLIER Bernard.

## CARNET ROSE

**Edouard** né le 07/04/94, fils du SGT WEPLER Frédéric  
de l'EC 00.012

**Alexandre** né le 14/04/94, fils du CNE FERLET Jean-François  
de l'EC 02.012

**Tiffany** née le 23/04/94, fille du SGT SONNEVILLE Jean-Luc  
du GERMAC 16.103

**Claire** née le 01/05/94, fille du SGT DEWARIMEZ Pascal  
du DRMu 04.652

**Marion** née le 02/05/94, fille de l'ADJ MOCEK Bernard  
de l'EC 03.012

**Méloody** née le 05/05/94, fille du SGT MONTOYA Alain  
du DRMu 04.652

**Robin** né le 10/05/94, fils du CDT POIREAULT Philippe  
de l'EC 03.012

**Aymeric** né le 13/05/94, fils du CNE MOULARD Jean-Pierre  
de l'EC 01.012

**Clothilde** née le 15/05/94, fille du CNE TOUDOIRE Jean-Pierre  
de l'EC 01.012

## AVANCEMENT OFFICIER

### Au grade de Lieutenant-colonel

|             |       |           |          |
|-------------|-------|-----------|----------|
| CDT MERCIER | Denis | EC 01.012 | 01.08.94 |
| CDT MERRET  | Bruno | EC 03.012 | 01.08.94 |

### Au grade de Capitaine

|                 |            |            |          |
|-----------------|------------|------------|----------|
| LTT QUEMENER    | Yannick    | EC 03.012  | 01.08.94 |
| LTT FOUSSARD    | Bruno      | EC 01.012  | 01.08.94 |
| LTT TUGAYE      | Claude     | EC 01.012  | 01.08.94 |
| LTT CAPPE       | Christophe | EC 01.012  | 01.08.94 |
| LTT LEONNET     | Sébastien  | 15.012     | 01.08.94 |
| LTT MATTEL      | Frédérique | 15.012     | 01.08.94 |
| LTT CABELDUC    | Alain      | CB 00.103  | 01.08.94 |
| LTT GLACON      | Frédéric   | CLA 06.103 | 01.08.94 |
| LTT LECLERCQ    | André      | EB 41.103  | 01.08.94 |
| LTT JOURDAN     | Philippe   | MGX 40.103 | 01.08.94 |
| LTT WAWRUSZCZAK | Laurent    | EC 03.012  | 01.08.94 |
| LTT TROADEC     | J. Jacques | EC 00.012  | 01.08.94 |

### Au grade de Lieutenant

|             |           |           |          |
|-------------|-----------|-----------|----------|
| SLT DUMENIL | Emmanuel  | EC 01.012 | 01.08.94 |
| SLT TRUMP   | Alex      | EB 41.103 | 01.08.94 |
| SLT COUPEAU | Dominique | EC 01.012 | 01.10.94 |
| SLT RAMIARA | Bertrand  | EC 02.012 | 01.07.94 |
| MAJ HERRY   | Jacques   | MT 10.103 | 01.08.94 |

## AVANCEMENT SOUS-OFFICIERS

### Au grade d'Adjudant-chef

|                |          |        |          |
|----------------|----------|--------|----------|
| ADJ CARPENTIER | Bruno    | 15.012 | 01.04.94 |
| ADJ LANGELUS   | Philippe | 15.012 | 01.04.94 |
| ADJ DEMESSINE  | Philippe | 81.103 | 01.06.94 |
| ADJ DESPRET    | Denis    | 03.012 | 01.07.94 |

### Au grade d'Adjudant

|                  |               |        |          |
|------------------|---------------|--------|----------|
| SGC BABIS        | Jean-Pierre   | 16.103 | 01.04.94 |
| SGC SAINT-LEGER  | Pierre-Chris. | 17.103 | 01.04.94 |
| SGC VANDENBUSSHE | Philippe      | 16.103 | 01.06.94 |
| SGC LEFEBVRE     | Christophe    | 01.012 | 01.07.94 |
| SGC MOUTON       | Marcel        | 01.012 | 01.07.94 |
| SGC MARCHANDISE  | Jean-Lou      | 15.012 | 01.07.94 |
| SGC DECRUYENAERE | Thierry       | 41.301 | 01.07.94 |

### Au grade de Sergent-chef

|                |            |        |          |
|----------------|------------|--------|----------|
| SGT JUAN       | Christophe | 81.103 | 01.04.94 |
| SGT NANTERS    | Tommy      | 81.103 | 01.04.94 |
| SGT MASSARD    | Franck     | 06.103 | 01.05.94 |
| SGT LACROIX    | Josué      | 15.012 | 01.05.94 |
| SGT MAILLE     | Didier     | 31.103 | 01.05.94 |
| SGT DELAGOUTTE | David      | 15.012 | 01.06.94 |
| SGT LEMAIRE    | Franck     | 81.103 | 01.06.94 |
| SGT BAUDUIN    | Régis      | 01.012 | 01.07.94 |

## ARRIVEES

|                          |                 |            |
|--------------------------|-----------------|------------|
| COL TILLY                | Philippe        | 00.103     |
| LCL WISSELMAN            | Arnaud          | 10.103     |
| LCL LANGUEMAN            | Hervé           | 30.103     |
| CDT DUPERRON             | François        | 15.012     |
| CDT LELEUX               | Yves            | 00.012     |
| CDT STIEVENARD           | Henri           | 01.012     |
| CDT VERNHET              | Michel          | 22.669     |
| CNE BOURGEOIS            | Roger           | 03.012     |
| CNE JAMOT                | Yannick         | 41.103     |
| CNE MAGE                 | José            | CHM SCRIVE |
| CNE PLAGA-LEMANSKI       | Philippe        | 06.103     |
| CNE REVEL DE BRETTEVILLE |                 | 41.301     |
| CNE SIMON                | Pierre          | 06.103     |
| CNE SOLAUX               | Patrick         | 15.012     |
| LV LEBAS                 |                 | 00.012     |
| LTT ARMAND               | Olivier         | 02.012     |
| LTT AUBE                 | Christophe      | 03.012     |
| LTT BENOIT               | Willy           | 00.012     |
| LTT FLORES               | Fabrice         | 01.012     |
| LTT PASLIN               | Pascal          | 00.103     |
| LTT PERSICOT             | Michel          | 06.103     |
| LTT TERMINET             | Thierry         | 06.103     |
| LTT ZAZYCKI              | Jean-Pierre     | 13.950     |
| SLT MARTIN               | Patrick         | 00.012     |
| SLT VENET                | Laurent         | 00.012     |
| MAJ OMINETTI             | Henri           | 00.012     |
| MAJ LEGROS               | Dominique       | 45.103     |
| MAJ SIMONETTI            | Jean-Luc        | 16.103     |
| ADC BAJEUX               | André           | 81.103     |
| ADC BETREMIEUX           | Jean-Christophe | 40.103     |
| ADC CARPENTIER           | Joël            | 10.103     |
| ADC CARRE                | Christian       | 10.103     |
| ADC HENNOCQ              | Jean-Pierre     | 02.012     |
| ADC HENRARD              | Didier          | 32.103     |
| ADC HENRY                | Yannick         | 01.012     |
| ADC ROBERT               | Daniel          | 10.103     |
| ADJ BARATIN              | Jacques         | 15.012     |
| ADJ CAJIGAS              | Dominique       | 41.301     |
| ADJ CORTIJO              | Jacques         | 03.012     |
| ADJ DUTRIEZ              | Jean-Marc       | 16.103     |
| ADJ FLORET               | Claude          | 15.012     |
| ADJ LAUTISSIER           | François        | 06.103     |
| ADJ MAGNIEZ              | Yves            | 00.012     |
| ADJ MARKIEWICZ           | Christian       | 10.103     |
| ADJ NICCOLI              | Alain           | 02.012     |
| ADJ PRUDENZANO           | Yves            | 41.301     |
| ADJ ROLLIN               | Pierre          | 03.012     |
| SGC BAILLY               | Guy             | 02.012     |
| SGC BAUDELET             | Frédéric        | 13.950     |
| SGC BOVIN                | Jean-Daniel     | 15.012     |
| SGT BRUN                 | Pierre          | 13.950     |
| SGC CARTERET             | Martial         | 41.103     |
| SGC CREPIN               | Xavier          | 15.012     |
| SGC DARRIEULAT           | Eric            | 00.012     |
| SGC DIEZ                 | Denis           | 00.012     |
| SGC DOUVILLE             | Franck          | 81.103     |
| SGC LONGCHAMP            | Hervé           | 13.950     |
| SGC MALAGNAC             | Jean-Luc        | 01.012     |
| SGC MORVAN               | Xavier          | 45.103     |
| SGC NONQUE               | Pierre          | 13.950     |
| SGC PELLEGRINI           | Philippe        | 15.012     |
| SGC PROVALT              | Michel          | 16.103     |
| SGC SACLEUX              | Yann            | 16.103     |
| SGC SANTERRE             | Frédéric        | 15.102     |
| SGC TOLA                 | Frédéric        | 31.103     |
| SGT BAILLON              | Bruno           | 04.652     |
| SGT BONNEAU              | Laurent         | 17.103     |
| SGT BOURHIS              | Yannick         | 41.103     |
| SGT BRUN                 | Pierre-Emmanuel | 13.95      |
| SGT CORIDUN              | Philippe        | 13.950     |
| SGT DELANNOY             | Christophe      | 40.103     |
| SGT DREVET               | Christophe      | 15.012     |
| SGT GERTZ                | Christophe      | 15.012     |
| SGT GUEGAN               | Michel          | 15.012     |
| SGT HATREL               | Patrick         | 13.950     |
| SGT MARCHAL              | Eric            | 02.012     |
| SGT PRUGNOT              | Georges         | 17.103     |
| SGT SZMANIA              | Dominique       | 41.301     |
| SGT VIGNON               | Fabrice         | 01.012     |
| SGT WEPPLER              | Frédéric        | 00.012     |
| CLC BARD                 | Frédéric        | 16.103     |
| CLC BOSQUILLON           | Franck          | 81.103     |
| CLC BOUTRY               | Jérôme          | 15.012     |
| CLC BURLE                | Laurent         | 15.012     |
| CLC CHMAKOFF             | Olivier         | 03.012     |
| CLC DREAN                | Yohann          | 15.012     |
| CLC DUQUESNE             | Benoît          | 45.103     |
| CLC GOLKA                | Ludovic         | 03.012     |
| CLC GOURY                | Renaud          | 17.103     |
| CLC GROULEAU             | Didier          | 02.012     |
| CLC KOVAK                | Nicolas         | 01.012     |
| CLC MINARD               | J.Christophe    | 13.950     |
| CLC PAYON                | David           | 01.012     |
| CLC RICHARD              | Frédéric        | 03.012     |
| CLC SARRAZIN             | Frédéric        | 81.103     |
| CLC VERMEULEN            | J.Philippe      | 45.103     |
| CLC WOJCIECHOWSKI        | Samuel          | 13.950     |

## DEPARTS

|                     |              |                           |
|---------------------|--------------|---------------------------|
| COL MICHEL          | Jean         | EM DAOA TAVERNY           |
| LCL GERARD          | Serge        | 42.500 PARIS              |
| LCL LEFORT          | Philippe     | 99.661 PARIS              |
| LCL LESPINET        | Thierry      | BA 107 VILLACOUBLAY       |
| LCL VERDIER         | Alain        | BA 102 DIJON              |
| CDT LACH            | Edouard      | 00.612 CREIL              |
| CDT MERCIER         | Denis        | BA 128 METZ               |
| CDT MERRET          | Bruno        | BA 709 COGNAC             |
| CNE AUTOURDE        | Pascal       | CESA 99.662 PARIS         |
| CNE BEGUIN          | Xavier       | BA 709 COGNAC             |
| CNE BELLINGHERY     | Eric         | BA 709 COGNAC             |
| CNE BERGANO         | Eric         | BA 102 DIJON              |
| CNE DUFOUR          | Daniel       | DA 188 DJIBOUTI           |
| CNE DUPONT          | Gilles       | BA 702 BOURGES AVORD      |
| CNE EKELOO          | Michel       | BA 112 REIMS              |
| CNE EPIVENT         | Eric         | BA 102 DIJON              |
| CNE JACQUES         | Yves-Marie   | BA 106 BORDEAUX           |
| CNE JOURJON         | Christophe   | BA 709 COGNAC             |
| CNE OURSEL          | Christophe   | BA 118 MONT DE MARSAN     |
| CNE PEIRETTI        | Bernard      | BA 116 LUXEUIL            |
| CNE PERRIGNON       | Bernard      | BA 701 SALON DE PROVENCE  |
| CNE SALLABERRY      | Michel       | BA 114 AIX LES MILLES     |
| CNE SARRAZIN        | Eric         | DA 188 DJIBOUTI           |
| CNE VOUTES          | Pierre       | BA 102 DIJON              |
| LTT ANTON           | Robert       | BA 217 BRETIGNY           |
| LTT BEYRIE          | Jean-Luc     | BA 701 SALON DE PROVENCE  |
| LTT LAUZIER         | Gilles       | BA 705 TOURS              |
| LTT PEZZARINI       | Serge        | BA 125 ISTRES             |
| SLT TRUMP           | Alex         | BA 922 DOULLENS           |
| ASP AMOUREUX        | Jean-Michel  | BA 709 COGNAC             |
| ASP FERRAND         | Lionel       | BA 709 COGNAC             |
| MAJ BALEGE          | Christian    | BA 106 BORDEAUX           |
| MAJ DELVAL          | Georges      | BA 105 EVREUX             |
| MAJ FLOCH           | Jean         | BAI 70.705 LE MANS        |
| MAJ JANNIN          | André        | BA 115 ORANGE             |
| MAJ HERRY           | Jacques      | 63.672 PARIS              |
| MAJ POUCHOULOU      |              | 70.122 RENNES             |
| MAJ TRUY            | Dany         | BA 128 METZ               |
| ADC CORROENNE       |              | BA 115 ORANGE             |
| ADC FRA             | Patrick      | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADC HEROGUELLE      |              | BA 721 ROCHEFORT          |
| ADC HUGOO           | Joël         | RETRAITE                  |
| ADC MENGUY          | Etienne      | RETRAITE                  |
| ADC POTIER          | Bernard      | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADC VERDIERE        | Serge        | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADC BOUTTIN         | Robert       | RETRAITE                  |
| ADJ ADAM            | Sylvain      | BA 125 ISTRES             |
| ADJ CANDA           | Eric         | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ DUFRETEL        | Patrick      | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ EMANVILLE       | GAYARD       | 57.901 BADEN              |
| ADJ FEVRIER         | François     | AIRCO KOWEIT              |
| ADJ GIULIANI        | Sergio       | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ GANDSIRE        | Philippe     | BA 701 SALON DE PROVENCE  |
| ADJ KNAPIK          | André        | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ LECOT           | Jean Jacques | BA 112 REIMS              |
| ADJ MOREAU LEFEBVRE | Françoise    | RETRAITE                  |
| ADJ PERIDONT        | José         | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ PIFFET          | Gérard       | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ POIVRE          | Jean-Pierre  | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ RAMBAUD         | Charles      | DA 188 DJIBOUTI           |
| ADJ ROSEC           | Jacques      | BA 107 VILLACOUBLAY       |
| ADJ SERRES          | Alain        | BA 125 ISTRES             |
| ADJ WITASSE         | Philippe     | BA 942 LYON               |
| SGC BONIFACIO       | Francisco    | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGC CANDELLIER      | Philippe     | BA 136 TOUL               |
| SGC DELORS          | Jean-Luc     | BA 118 MONT DE MARSAN     |
| SGC DUFLOS          | Guillaume    | BA 110 CREIL              |
| SGC DUPONT          | Patrick      | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGC DUQUESNOY       | Didier       | BA 200 APT                |
| SGC FROISSARD       | Gilles       | BA 278 AMBERIEUX          |
| SGC JEANJEAN        | Yves         | BA 105 EVREUX             |
| SGC JUAN            | Christophe   | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGC LAINE           | Alain        | DA 160 OUAHAM             |
| SGC LEGRAND         | Claude       | BA 120 CAZAUX             |
| SGC MARIO           | Armelle      | BA 217 BRETIGNY           |
| SGC MONNIER         | Patrice      | 02.372 SAINTDENIS GILLOT  |
| SGC MONTE           | Alberto      | BA 118 MONT DE MARSAN     |
| SGC NOWAKOWSKI      | Eric         | BA 123 ORLEANS            |
| SGC ROUGEMONT       | Pierre       | BA 709 COGNAC             |
| SGC SAUTER          | Jean-Luc     | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGC TOFFANIN        | Fabrice      | BA 722 SAINTES            |
| SGT BOUGAUD         | Jean-Marc    | 10.181 SAINT DENIS GILLOT |
| SGT COTTRET         | Frédéric     | 00.367 CAYENNE            |
| SGT FAYAC           | Jean         | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGT JACOTY          | Laurent      | BA 125 ISTRES             |
| SGT JUAN            | Christophe   | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGT JACQUES-JEAN    | Cyrille      | 00.664 PARIS              |
| SGT LUCAS           | Pascal       | DA 188 DJIBOUTI           |
| SGT MASSARD         | Franck       | DA 195 MURUROA            |
| SGT PIERRE          | Eric         | DA 195 MURUROA            |
| SGT SUARD           | Franck       | BA 107 VILLACOUBLAY       |
| SGT TROY            | Laurent      | DA 188 DJIBOUTI           |

# La vie sur la Base



## LE MOT DE L'AUMONIER CATHOLIQUE.

*Depuis quelques semaines, de nouveaux arrivants sont venus occuper les postes laissés vacants par les partants d'hier; aux «pots» de départ ont succédé des souhaits de bienvenue auxquels je me joins avec plaisir; Me promenant inlassablement sur la Base, j'espère avoir la joie de rencontrer chacune et chacun de ces nouvelles ou nouveaux et je voudrais d'ores et déjà donner quelques précisions quant à mes activités; Une petite brochure un peu plus exhaustive est disponible au fond de la chapelle.*

*Bienvenue donc à tous et à toutes, et ... à bientôt !  
Le Padre.*

### **AUMÔNIER: CHAPELLE:**

Abbé Jean- Jacques MARCEAU, aumônier de la Base, de la Garnison et de la Gendarmerie de Cambrai. à gauche en entrant par l'entrée principale, derrière l'Infirmier, en face du golf, à coté des bâtiments du C.I.M., au pied de l'antenne de la STB.

### **BUREAU: TELEPHONE:**

Derrière la Chapelle ( Accès par la Chapelle)  
Poste 83 265 (Répondeur enregistreur) Poste U.G. 72 665  
Téléphone domicile: 27 81 01 42 très tard le soir (jusqu'après minuit) sinon répondeur. On peut user et même abuser de ce n° sans problèmes et à n'importe quelle heure. Un fax est aussi habituellement branché sur cette même ligne.

### **MINITEL:**

renseignements et calendrier au 36 14 CHEZ\*LE PADRE

### **PERMANENCE:**

Le Lundi de 10 Heures 30 à Midi. (Secrétaire), le Jeudi de 10 Heures 30 à 11 heures 30. (Aumônier)

### **MESSES EN SEMAINE:**

Le Jeudi à 11 Heures 30 puis repas ensemble, le Mardi à 18 heures.

### **MESSES DOMINICALES:**

généralement à 11 Heures (se renseigner avant)

### **MESSE DES FAMILLES:**

Une fois par mois ( voir dates affichées aux mess)

### **SECRETAIRE DE L'AUMÔNIER:**

Aviateur MACART (à temps partiel) de permanence le lundi matin, autrement à la promotion sociale: tel: 83 362

### **BAPTEMES:**

C'est toujours avec joie que l'aumônier baptise vos enfants; prendre contact un mois à l'avance pour une rencontre de préparation avec lui et déterminer la date. Il peut aussi donner les autorisations pour les baptêmes à l'extérieur du lieu de résidence.

### **MARIAGES:**

L'Aumônier assure la préparation tant spirituelle qu'administrative des mariages (célébrés par lui ou par d'autres, à la Chapelle de la Base ou ailleurs); Le contacter le plus vite possible; ( pour les «coups de foudre» avec promesse de mariage, prévoir quand même une période de trois mois). Comme pour les Baptêmes, l'aumônier peut délivrer les autorisations pour les mariages hors du lieu de résidence habituelle.

### **DENIER DU CULTE:**

Il est toujours le bienvenu pour faire vivre le Diocèse aux Armées et les aumôniers non pris en charge par l'Armée; reçu fiscal suivra.

## LE MOT DE L'AUMONIER PROTESTANT. ( Le Pasteur des B.A. 103 & 922 )

L'Aumônier ROFFIDAL H. rappelle au personnel en place, et indique aux nouveaux arrivants, qu'il se tient, le plus souvent le MARDI, en son nouveau bureau , au LC 4, 3<sup>ème</sup> porte à gauche (face aux bureaux des Assistantes Sociales) ; qu'il est possible de le toucher au 73 .050 ou à son domicile : 27.43.06.05.

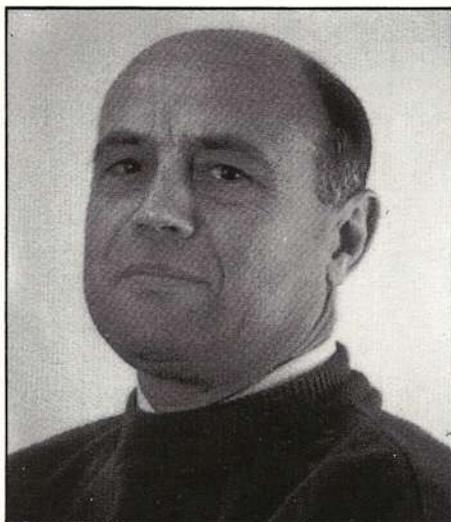
Il peut vous indiquer l'adresse des églises protestantes évangéliques de CAMBRAI ou de la région, selon votre lieu de résidence ; vous renseigner sur les fréquences et horaires des Cultes ou réunions et vous fournir les noms et coordonnées des Pasteurs ou Responsables d'églises, Communautés ou Assemblées.

Il sera disponible pour vous aider ou accompagner dans votre cheminement, votre recherche, vos soucis.( Glisser alors un petit mot sous la porte de son bureau, avec vos coordonnées de la base.

## *Il nous a quitté*

### **DECES DE L'ADJUDANT-CHEF BRIOIS ALAIN**

C'est avec une vive émotion que les personnels de la base 103 ont appris le décès de l'adjudant-chef BRIOIS Alain survenu le 29 Avril 1994 au centre hospitalier de CAMBRAI.



Appelé du contingent 68/06 il est affecté à la BA 103 de CAMBRAI. Il souscrit le 30 Avril 1969, un engagement de quatre ans. Après un passage sur les bases écoles de NIMES et ROCHEFORT, il est de nouveau affecté sur la Base 103 en juillet 1970. Muté sur la Base d'AMBERIEU en 1982 il occupe différents postes au Groupe Entrepôt des Matériels en Approvisionnement 11.624, au Groupement des Ateliers Techniques 14.624 puis aux Moyens Techniques 10.624. Après un congé de longue maladie, il rejoint les MT d'AMBERIEU jusqu'au 4 Mai 1992 date à laquelle il rejoint le GERMaC 16.103 de CAMBRAI.

Membre du Comité social depuis quelques mois, il laissera à tous ceux qui l'ont connu le souvenir d'un camarade courageux et dévoué, d'un sous-officier de valeur sachant se faire apprécier par son travail ainsi que par sa sympathie qu'une maladie a arraché trop tôt à l'affection de sa famille, de sa fille Emilie et de ses amis auxquels le Colonel MICHEL, les personnels de la Base aérienne 103 adressent leurs plus vives condoléances.

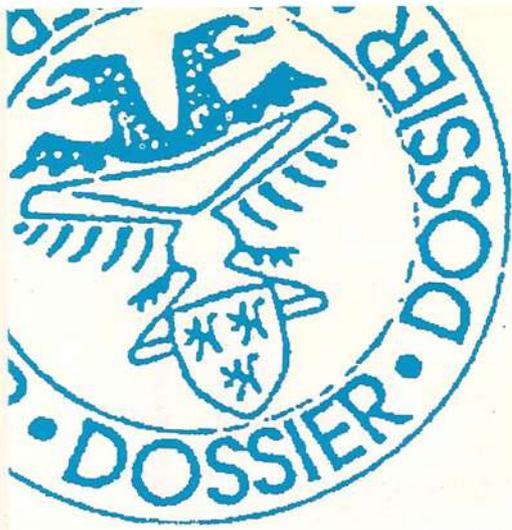
*L'ADC BRIOIS Alain  
tel que le voyaient ses camarades*

Alain tu viens de nous quitter et tu nous manques aujourd'hui.

Tu nous a donné l'exemple du sérieux professionnel,  
de la disponibilité au service de tous et du besoin d'agir.

On pouvait trouver auprès de toi le conseil qui aide  
et que l'on attend d'un véritable ami.

Nous te remercions.



# L'ARMÉE TURQUOISE

*Ils sont partis fin juin pour le Zaïre.  
Ils ont séjourné à Kisangani, Goma ou Bukavu.  
Ils sont partis avec leurs valeurs d'hommes libres et égaux.  
Ils avaient tous le sourire, eux qui étaient venus pour chanter les louanges de la vie.  
Où sont donc passés leurs sourires?  
Quel vent a emporté leurs chants?  
Lorsque la vie n'a plus aucune valeur.  
Lorsque femmes et enfants meurent de blessures, de faim et de maladie.  
Lorsqu'ils sont les seuls à vouloir arrêter ce génocide.  
Lorsque le nombre de morts est plus important que le nombre d'étoiles dans la nuit.  
Lorsque les corps pourrissent au soleil, que les hommes de paix se transforment en fossoyeurs,  
que représente la vie? Que représente l'Homme?  
Par pudeur, ces soldats que l'on appelait «l'armée turquoise» resteront silencieux.  
Ce qu'ils ont vu et vécu restera marqué à tout jamais dans leur mémoire.  
«Le silence est d'or» dit le proverbe mais leur courage a été d'acier.  
Si cela était à refaire, nous le referions car nous croyons en la vie.*

CNE CHARPENTIER-DELORT.



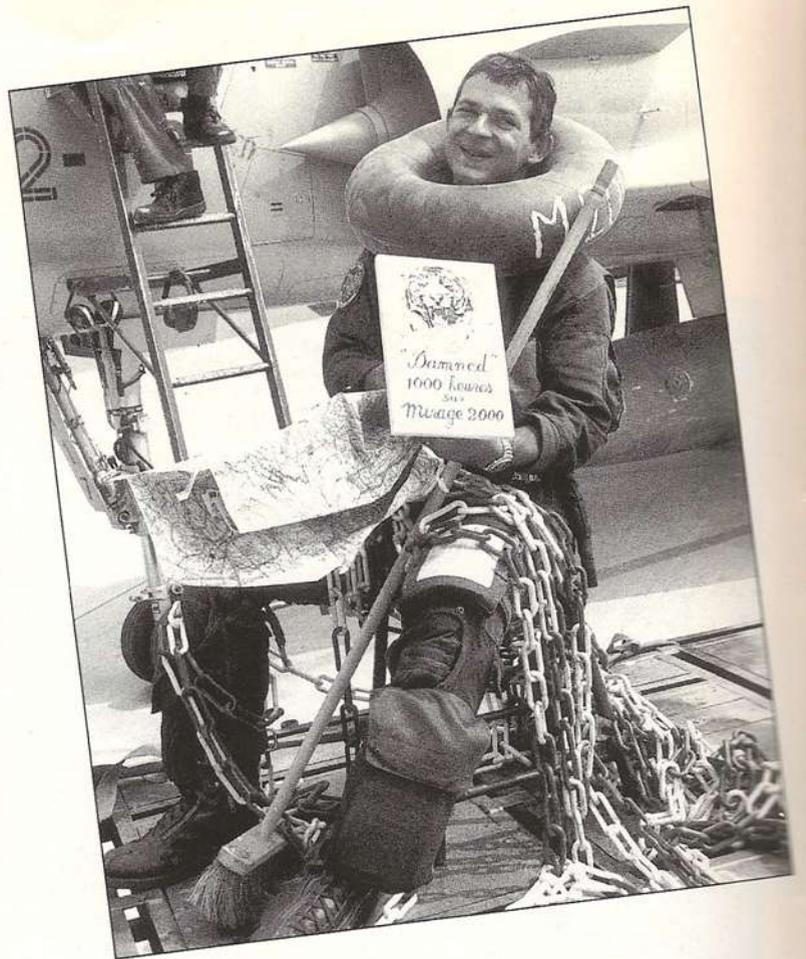
# *Forêt d'hommes...*



# Flash événements



29/08/94 Présentation au drapeau du CIM 94/08 au Cateau.



19/07/94 Les 1000 Heures de Vol sur M2000 du Commandant MERCIER de l'E.C. 01.012.

31/03/94 Inauguration du Nouvel Hangar de E.C. 02.012.



29/03/94 Visite de l'Inspection de Santé.

14/07/94 14 juillet à Cambrai.





06/06/94 Cérémonie des couleurs avec les Américains.



08/05/94 Cérémonie du 8 Mai à Cambrai.



02/06/94 Visite du Chef d'établissement de Valenciennes Condé.



05/05/94 Jubilé de l'Adjudant GUILIANI.



27/04/94 Présentation au Drapeau du contingent 94/04.



10/05/94 Le Groupe de la S.S.I.S.



12/04/94 Inspection de la Gendarmerie.

# Rétrospective

La Base aérienne 103

« *Commandant René Mouchotte* »

AVRIL 1994

SEPTEMBRE 1994



31/05/94 Arrivée Echelon Lourd - C5 Galaxy - Exercice CORONET STAR.



06/06/94 50<sup>ème</sup> Anniversaire du Débarquement de Normandie.





02/09/94 Premier Vol du Colonel TILLY.



14/07/94 Cérémonie à Cambrai.



29/08/94 Réfection de la Piste.



14/07/94 Cérémonie à Cambrai.



30/06/94 Soirée Prestige.



12/07/94 Prise de Commandement  
de la 12<sup>ème</sup> Escadre de Chasse.



12/09/94 Cérémonie Guynemer.

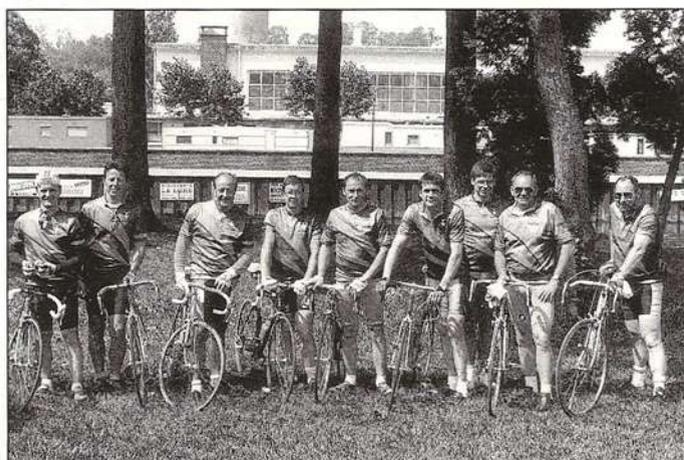
# Flash événements



14/06/94 Visite du Club Féminin CSA.



30/06/94 Prise de Commandement du CLA 06/103.



13 au 17/06/94 Sortie Cyclotourisme Cambrai - Colmar.



30/06/94 Inauguration du Laboratoire de Langue.



01/09/94 Prise d'Armes à l'E.C. 01.012.



10/06/94 Départ du LCL GERARD, Chef des Moyens Techniques 10.103.



21/06/94 Barbecue Franco-Américain.



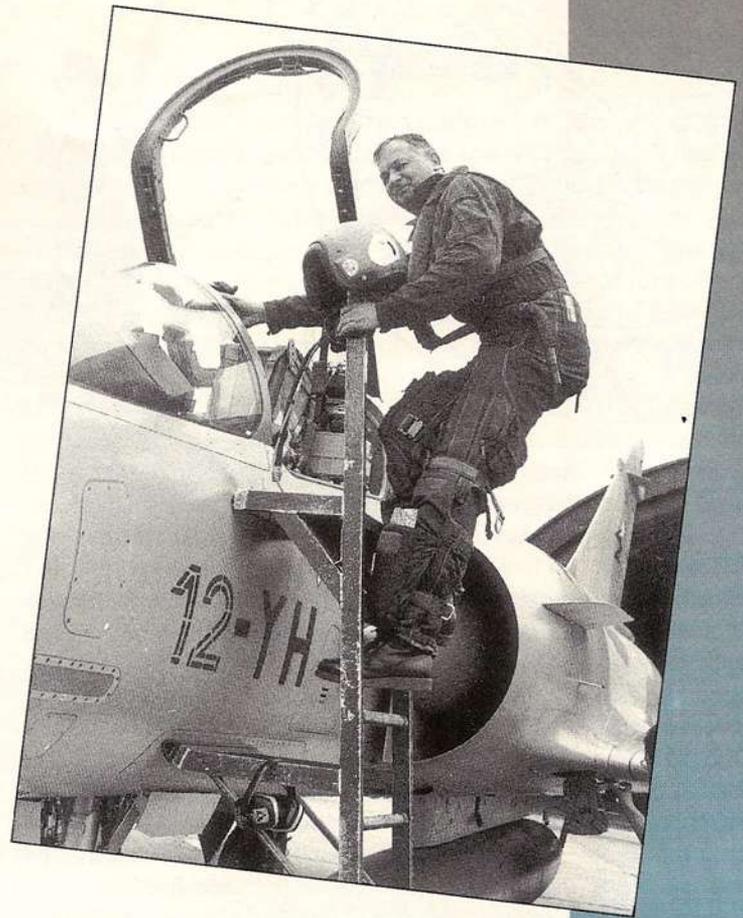
06/09/94 Prise d'Armes à l'Escadron de Protection 41.301.



Commémoration du 50<sup>ème</sup> Anniversaire de la Libération de DOUAI.



01/09/94 Prise d'Armes au GERMaS 15.012.



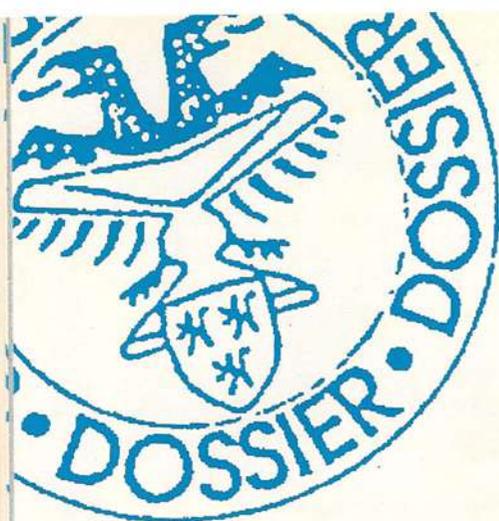
30/08/94 Dernier Vol du Colonel MICHEL à l'E.C. 01.012.



05/07/94 Visite du Général DANTEC.



12/07/94 Prise d'Armes à l'E.C. 03.012.



# LA BATAILLE DU CATEAU-CAMBRESIS

## CITATION D'UN LIVRE D'HISTOIRE

( En usage dans les classes secondaires en ECOSSE )

Après la défaite de MONS du Corps Expéditionnaire Britannique le 23 Août 1914, le Maréchal SIR JOHN FRENCH se replia vers le Sud Ouest, à gauche du 5<sup>ème</sup> Corps d'Armée du Général JOFFRE.

Un second Corps d'Armée ( sous les ordres du Général SMITH DORRIEN ) fut surpris par la première armée du Général VON KLUCK, à LE CATEAU, 35 miles au Sud Ouest de MONS. Coupé du 1<sup>er</sup> Corps d'Armée par l'Oise, le Général SMITH DORRIEN fut forcé d'accepter la bataille et pendant une journée entière, les trois divisions et demie qu'il possédait combattirent pour repousser les importances forces de l'Armée de VON KLUCK, perdant 8000 hommes et 36 canons avant de pouvoir se retirer dans la nuit et faire retraite sur SAINT-QUENTIN, à environ 12 miles, direction Sud Ouest.

Ce retard permit au Corps Expéditionnaire Britannique de se libérer des armées allemandes qui déferlaient du Sud Est vers la FRANCE

## LA BATAILLE

MERCREDI 26 AOÛT 1914

### LE CHAMP DE BATAILLE

C'est un quadrilatère de 12km sur 6km environ, faiblement ondulé, situé entre la Route Nationale 39 LE CATEAU - CAMBRAI et la Vallée de la Selle.

### LES FORCES EN PRESENCE

#### 1/ du côté britannique :

- 3 divisions : les 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> Divisions d'infanterie ;
- 1 brigade : la 19<sup>ème</sup> ;
- 1 corps de cavalerie ;

#### 2/ du côté allemand :

- 8 divisions d'infanterie ;
- 2 divisions de cavalerie et une artillerie puissante équivalente à celle de 5 corps d'Armée.

### L'ORDRE DE BATAILLE BRITANNIQUE

Ses troupes échelonnées le long de la R.N. 39, entre CAUDRY et LE CATEAU, le Général SMITH DORRIEN, Commandant le 2<sup>ème</sup> corps, avait adopté le dispositif suivant :

#### 1/ à CATILLON :

- 2 Brigades 1/2 de Cavalerie ;

#### 2/ entre LE CATEAU et TROISVILLES :

- la 19<sup>ème</sup> Brigade ;
- la 5<sup>ème</sup> Division : la 14<sup>ème</sup> Brigade de l'extrême droite  
la 13<sup>ème</sup> Brigade à sa gauche  
la 15<sup>ème</sup> Brigade en réserve

#### 3/ entre TROISVILLE et CAUDRY :

- la 3<sup>ème</sup> Division : la 9<sup>ème</sup> Brigade à TROISVILLES,  
la 8<sup>ème</sup> Brigade à AUDENCOURT ;  
la 7<sup>ème</sup> Brigade à CAUDRY.

N.B. Le 3<sup>ème</sup> corps, c'est à dire la 4<sup>ème</sup> Division, 10<sup>ème</sup>, 11<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> Brigade, 1 Brigade 1/2 de Cavalerie et la Cavalerie du Général SORDET occupent le secteur de CAUDRY à CAMBRAI.

## LES PERTES

Elles sont lourdes tant en hommes qu'en matériel.

Après MONS et LE CATEAU, l'Armée Britannique avait perdu 15 000 combattants : tués, blessés ou disparus, 7000 pour la seule bataille du CATEAU : 80 canons de campagne, une grande quantité de mitrailleuses et un important matériel de guerre étaient tombés aux mains des Allemands. La 5<sup>ème</sup> Division avait à déplorer la perte de 143 officiers, la 3<sup>ème</sup> Division, 92 et la 4<sup>ème</sup> 70. A la 15<sup>ème</sup> Brigade du Royal Field Army, 16 officiers sont morts sur les 23 de l'effectif, soit 70% de pertes ; chez les hommes du rang, 20% de pertes.

Le Maréchal FRENCH devait rendre hommage à SMITH DORRIEN, le Commandant du 2<sup>ème</sup> corps, en ces termes : "*L'aile gauche de mon Armée n'aurait pas été sauvée le matin du 26 Août, sans le sang froid, l'intrépidité et l'esprit de résolution de son commandement qui présida personnellement à l'opération*".

VON KLUCK lui même, dans ses mémoires, rend aussi hommage à son adversaire : "*j'ai tenté de toutes mes forces de l'abattre, je n'ai pas pu le faire. Si j'avais réussi, la guerre eut été terminée*".

Enfin, le Général JOFFRE, Généralissime des Armées Françaises, adresse ses remerciements au Maréchal FRENCH pour le concours que l'Armée Britannique avait apporté à la cause alliée. La cause française a été servie d'une manière vitale par l'action de l'Armée Britannique pendant ces derniers jours : toute l'Armée Française sent qu'elle a contracté envers elle une immense dette de gratitude (27 août 1914)

## IN MEMORIAM

*«Heureux ceux qui sont morts, car ils se sont retournés  
Dans la première argile et la première terre ;  
Heureux ceux qui sont morts dans une juste terre ;  
Heureux les épis mûrs et les blés moissonnés»*

CH. PEGUY

## LES CIMETIERES :

Grâce à Monsieur J. HASTING, responsable de l'entreprise des cimetières britanniques du CATEAU et des environs, il a été possible d'en connaître les emplacements. Les cimetières ont été réalisés de 1920 à 1926. Ils abritent les corps des valeureux combattants des batailles de 1914 et de 1918 qui se sont déroulées dans la région du CATEAU.

Ils sont 8 245 combattants répartis dans 58 cimetières qui ont des noms bien familiers : LE CATEAU, BAZUEL, ORS, POMMEREUIL, HONNECHY, NEUVILLY, etc...

## LA STELE :

Erigée sur le champ de bataille, là-même où l'affrontement fut le plus rude et le plus sanglant. Elle a été élevée à la mémoire des morts de la 14<sup>ème</sup> Brigade d'infanterie.

Sur les quatre faces sont gravés les noms des soldats des régiments d'infanterie de SUFFOCK et de MANCHESTER, des HIGHLANDERS de l'ARGYLL et LUTHERLAND, et du groupe de la 15<sup>ème</sup> Brigade d'Artillerie.

Elle rappelle à tous ces paroles de NAPIER : "*Aucun d'eux n'est mort avec plus de gloire, cependant beaucoup sont morts et il y eut beaucoup de gloire*".

Au CATEAU, chaque année, le Dimanche de Novembre qui suit la Toussaint, une cérémonie du "*Souvenir*" organisé par le comité d'entente et de la liaison des sociétés patriotiques de la ville donne lieu à un pèlerinage à trois cimetières Britanniques: Chaussée Bruenhaut, Route de Guise et Cimetière communal.

## CONCLUSION

La Bataille du CATEAU fut certes une défaite, mais ce fut une défaite glorieuse. Cette défaite fut imposée au Général SMITH DORRIEN par une retraite de deux jours au cours de laquelle les arrière-gardes britanniques furent attaquées sans répit, de jour comme de nuit, par les avant-gardes allemandes amenées par camions automobiles et sans cesse renouvelées. Ses troupes étant à bout de force, SMITH DORRIEN obtint du Maréchal FRENCH de les laisser souffler un peu et de faire face à l'ennemi en combattant sur place.

Et le miracle se produisit, et ces soldats au bord de l'épuisement physique total firent preuve d'un moral de fer, d'une ténacité indomptable et d'une incroyable force de résistance. Ils se montrèrent les héroïques héritiers de leurs devanciers des guerres d'Espagne et de Waterloo

De par leur vaillance, leur énergie et leur esprit de sacrifice, le 2<sup>ème</sup> Corps Britannique fut sauvé de l'encerclement, partant l'Armée Britannique toute entière.

Après MONS et après LE CATEAU, les troupes britanniques, "*La misérable petite armée*" comme l'avait qualifiée le KAISER sortirent grandies et aguerries, prêtes aux épreuves futures que leur réservait un conflit qui devait durer encore plus de quatre longues et dures années. Et par une sorte de justice, LE CATEAU fut délivré en octobre 1918 par les Cavaliers de la 66<sup>ème</sup> Division commandée par le Général MORLAND.

Sources Mr Louis GENTILE



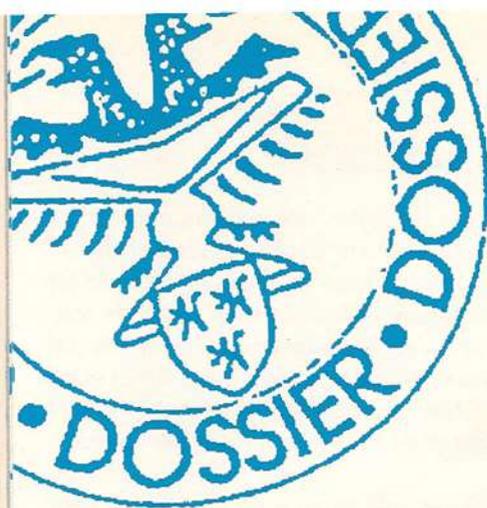
**VENEZ ESSAYER LA LAGUNA DIESEL 12 SOUPAPES.  
LE PREMIER DIESEL OÙ VOUS N'AUREZ PAS LE MOTEUR COMME PASSAGER.**

LAGUNA. IL N'Y A PAS QUE CEUX QUI CONDUISENT QUI AIMENT LES VOITURES.

# RENAULT - CAMBRAI - SANAC



**200 Route de Solesmes Tél:27.83.82.56**



**Le nouveau code pénal entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1994, a complètement refondu le code Napoléonien de 1810. Il comporte de nombreuses nouveautés dont on a beaucoup parlé dans la presse, ainsi que beaucoup de modifications. Parmi ces modifications, se trouvent les textes concernant l'enfance maltraitée. C'est donc l'occasion de présenter un rappel sur les notions de mauvais traitement et des peines prévues dans le nouveau code pénal, souhaitant ainsi sensibiliser le lecteur sur l'attitude de certaines personnes à l'égard des enfants qui font l'objet de mauvais traitements. Les « personnes » visées dans cet article sont d'abord les auteurs des délits commis sur des enfants, sans oublier aussi celles qui ont connaissance de ces mauvais traitements et qui n'avertissent pas l'administration. Pour bien comprendre comment se pose le problème, quelques explications sont nécessaires.**

**Sur ce qu'il faut comprendre dans la notion d'enfance maltraitée...**

---

#### **Sur ce qu'il faut comprendre dans la notion d'enfance maltraitée...**

---

La notion d'enfance maltraitée est prise ici au sens très large dans son aspect pénal. Il y a en effet des textes qui répriment spécialement le comportement de certaines personnes envers des mineurs de moins de quinze ans. Il existe aussi des articles punissant les atteintes à la personne humaine, (viol, violences...), avec des peines plus importantes lorsque la victime est un mineur de quinze ans.

---

#### **Les atteintes aux mineurs**

---

Un mauvais traitement sur un enfant, c'est le fait de priver celui-ci « d'aliments, de soins au point de compromettre sa santé ». Ainsi, l'article 227-15 prévoit une peine de 7 ans d'emprisonnement et de 700 000 francs d'amende pour « L'ascendant légitime, naturel ou adoptif ou tout autre personne exerçant l'autorité parentale ou ayant autorité à l'égard d'un mineur de 15 ans », c'est à dire principalement le père, la mère, mais aussi l'instituteur par exemple qui serait coupable de tels faits. Même si elles ne figurent pas dans le même chapitre du code, on peut aussi citer « Les violences habituelles sur un mineur de quinze ans » qui sont punies de cinq ans d'emprisonnement et de 500 000 francs d'amende. Cette peine peut être portée à trente ans de réclusion criminelle si ces violences ont causée la mort de la victime (article 222-14).

---

#### **Les autres atteintes à la personne**

---

Cependant, pour toutes les autres infractions concernant les crimes et délits contre les personnes, le fait que la victime soit

un mineur de quinze ans est un facteur aggravant augmentant la peine encourue. L'infraction sur le mineur de quinze ans est encore plus grave lorsque l'auteur est un ascendant ou toute autre personne ayant autorité sur la victime. Le tableau page suivante présente quelques exemples d'infractions en comparant les peines selon que la victime est ou n'est pas un mineur de quinze ans, et selon que l'auteur est ou n'est pas un ascendant ou une personne ayant autorité sur le mineur de quinze ans.

---

#### **L'obligation d'informer les autorités compétentes**

---

Afin que l'auteur soit sévèrement puni et que cesse le mauvais traitement de l'enfant, il faut que les faits soient portés à la connaissance de l'administration ou de l'autorité judiciaire. Cependant, quelques précisions s'imposent.

---

#### **Sur l'obligation d'informer...**

---

L'article 434-3 du nouveau code pénal sanctionne de trois ans d'emprisonnement et de 300 000 francs d'amende « le fait pour quiconque ayant connaissance de mauvais traitement ou privations infligées à un mineur de quinze ans » de ne pas en informer les autorités judiciaires ou administratives. Cet article mérite quelques explications: en effet, il ne s'agit pas d'une obligation générale de délation à l'égard de toute personne que l'on sait coupable d'un crime ou d'un délit contre un enfant, mais plutôt une obligation d'informer les autorités compétentes de l'existence de l'infraction afin qu'elles puissent intervenir pour l'arrêter et en limiter les effets. Il est bien évident qu'il n'y a pas atteinte au secret professionnel lorsque l'on informe les

autorités compétentes des infractions commises sur un mineur de quinze ans dont on aurait pu avoir connaissance en raison de l'exercice d'une mission, d'une fonction, ou d'une profession (art 226-136 et 226-14). Pour en informer les autorités judiciaires ou administratives, plusieurs moyens sont possibles.

---

#### **Quels sont les moyens d'informer les autorités.**

---

Il existe pour cela un numéro vert : le 05.05.41.41. mis en place par la loi du 10 juillet 1989. IL permet à toute personne ayant connaissance de mauvais traitements ou de privations infligées à un enfant mineur de quinze ans d'avertir les services compétents. Pour informer les autorités administratives et judiciaires, on peut aussi contacter une assistante sociale, les services de la DASS, les services de Police ou la gendarmerie, le Procureur de la République ... Pour avertir les services de police, il est possible de porter plainte afin qu'une enquête soit ouverte, en prenant garde de la déposer contre X ce qui évite ainsi à la personne portant plainte de faire son tour l'objet de poursuites pour dénonciations calomnieuses au cas où l'enquête n'apporterait pas de preuves suffisantes pour engager des poursuites.

Pour terminer, rappelons que c'est le Procureur de la République qui reçoit les plaintes et tout acte qui l'avertit de la commission de l'infraction, il apprécie alors les suites à leur donner.

**AV1 FONTOWICZ Laurent  
Conseiller Juridique**

| Infraction  | Cas général  | Sur mineur de 15 ans                              | Commis par un ascendant ou personne ayant autorité sur le mineur de 15 ans |
|---|--|---|--|
| Violences ayant entraîné la mort                                      | 15 ans de réclusion criminelle                       | 20 ans de réclusion criminelle                    | 30 ans de réclusion criminelle   |
| Violences ayant entraîné mutilation, infirmité permanente             | 10 ans d'emprisonnement et 1 000 000 francs d'amende | 15 ans de réclusion criminelle                    | 20 ans de réclusion criminelle   |
| Violences ayant entraîné une incapacité de travail de plus de 8 jours | 3 ans d'emprisonnement et 3 000 000 francs d'amende  | 5 ans d'emprisonnement et 500 000 francs d'amende | 10 ans d'emprisonnement et 1 000 000 francs d'amende                       |
| viol  | 15 ans de réclusion criminelle                       | 20 ans de réclusion criminelle                    |  |
| autres agressions sexuelles   | 5 ans d'emprisonnement et 500 000 francs d'amende    | 7 ans d'emprisonnement et 700 000 francs d'amende | 10 ans d'emprisonnement et 1 000 000 francs d'amende                       |

*Comparaison de quelques infractions et des peines encourues selon la qualité de l'auteur et de la victime*

### LE PRÊT AUX ETUDES D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

Une aide, sous forme de prêt, aux personnels ayant à faire face, en raison de leur mobilité, aux frais d'installation de leur enfant poursuivant des études supérieures entre en application au 1er juin 1994.

Cette nouvelle prestation est intégrée au dispositif des prêts de réinstallation.

#### Critères d'attribution

- Enfant fiscalement à charge d'après le dernier avis d'imposition.
- Domiciliation de l'enfant distincte de celle du personnel.
- Inscription de l'enfant dans l'enseignement supérieur.

Cumul possible avec un prêt de réinstallation si les conditions sont remplies.

#### Montant

10.008,00 F remboursable en 18 mois.  
Il est porté à 13.014,00 F lorsque l'enfant est domicilié en région parisienne.  
Un différé de remboursement de 6 mois est appliqué (le 1<sup>er</sup> remboursement est exigible le 1<sup>er</sup> jour du 7<sup>ème</sup> mois qui suit celui du paiement du prêt).  
Taux d'endettement fixé à 33% maximum.

### RISQUE D'ALCOOL

Dans la continuité de la campagne sur le risque alcool, le bureau Prévention Base vous propose une formation relais en alcoologie de trois jours sur la base.

#### OBJECTIFS:

- Acquérir des connaissances de base.
- Aborder l'approche de la maladie alcoolique.
- Développer une compétence en relation d'aide.
- Permettre une réflexion sur les aspects psychosociaux des alcoolisations.

Exposés de spécialistes (médecins, psychiatres, directeurs d'établissements de cure, thérapeutes, assistante sociale), témoignages et réflexions de groupe vous seront proposés.

Vous qui êtes motivés et intéressés par cette formation, contactez dès à présent, le bureau Prévention Base (poste 82 356)

LA PREVENTION RESTE L'AFFAIRE DE TOUS.

- Le service social



# votre hypermarché

**OUVERT SANS INTERRUPTION DU LUNDI AU SAMEDI DE 9 H A 21 H (VENDREDI 9 H A 22 H)**



Salon de thé



Cafétéria  
440 places



Parking gratuit  
1200 places



Librairie



Service après-vente  
Ligne directe  
27.78.11.11

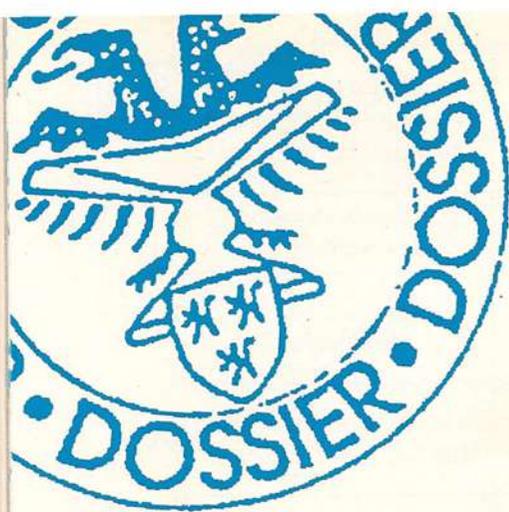


Essence  
Super  
Gasoil  
sans plomb

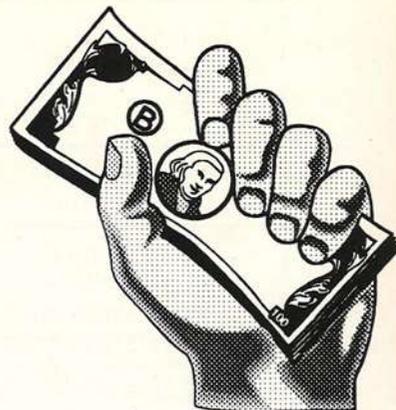
**FAITES DES ACHATS FACILES  
GRACE A LA CARTE BANCAIRE**



**CAMBRAI**  
ROUTE SAINT-QUENTIN - RN 44



# SICAV : LA FIN D'UN MYTHE...



**La fin de l'année approche, et pour certains l'époque de recevoir les dividendes de leurs placements. Voici quelques conseils pratiques pour votre épargne, alors que la situation a changé pour les petits épargnants, du point de vue boursier mais aussi fiscal.**

---

## **Au début, il y eut l'Eden ...**

---

Les SICAV ont été créées au début des années 80 par les principales banques comme produit de substitution pour les entreprises. A cette époque, le Ministère de l'Economie et des Finances décide en effet de réglementer la rémunération des comptes à terme, dont l'indexation sur les taux du marché monétaire entraînait une augmentation constante du loyer que les banques pratiquaient sur ces produits.

Le principe des SICAV (Société d'Investissement à CApital Variable) est simple: une somme d'argent investie est placée par la société sur les marchés monétaires et gérée en directe, mais peut être encaissée avec les intérêts à tout moment, le gain étant évalué «prorata temporis». Ce qui fit l'intérêt de ce placement, c'est l'augmentation des taux à court terme, qui fut provoqué par la lutte contre l'inflation et la politique de franc fort. On assista même, chose exceptionnelle, à une inversion pendant deux ans (et la situation perdure encore) de la courbe des taux : les taux d'intérêts demandés pour l'argent emprunté à court terme (moins d'un mois), étaient supérieur aux taux longs (plus d'un an).

Les SICAV, indexés sur les taux courts devenaient donc beaucoup plus intéressants que les placements de «père de famille» de l'époque, les obligations, indexés sur les taux longs. De plus, leur caractéristique de valeur monétaire les rendaient beaucoup moins sensibles aux fluctuations des marchés boursiers que les actions, seuls titres qui pouvaient donner un rendement similaire, mais au prix d'un risque accru (le fameux risque industriel ou commercial).

Sans risque, rapportant beaucoup (jusqu'à 20% pour certains produits vedettes), les SICAV sont immédiatement convertibles en monnaie sonnante et trébuchante tout en bénéficiant à l'époque d'une fiscalité avantageuse. Le rêve, quoi!

---

## **Puis, il y eut la Pomme de discorde...**

---

Ceci eut pour conséquence directe une mobilisation de l'épargne populaire (vous et moi...) vers ces produits, au détriment des placements habituels. Près de 1300 milliards de francs y étaient investis jusqu'avant l'emprunt Balladur. De l'argent facilement gagné pour les petits épargnants et les banques, mais qui manquait cruellement à l'industrie, finalement seule pourvoyeuse d'emplois, et qui a besoin d'investissements réguliers pour défendre sa compétitivité.

Pour forcer les gens à se retourner vers les entreprises, il ne pouvait y avoir que deux solutions :

- que les SICAV deviennent moins rentables par rapport aux placements boursiers,

- ou que l'état «force» artificiellement, par la fiscalité principalement, les particuliers à ce mouvement.

C'est ce qui se passe actuellement : le gouvernement édicte des dispositions qui viennent amputer les dividendes des SICAV en abaissant le plafond en dessous duquel on est exonéré d'impôt sur les plus-values : de 166 000 F jusqu'au 31 décembre, il pas-

sera à 100 000 F pour 1994, et 50 000 F au 1<sup>er</sup> janvier 1995. Au delà de ce plafond, vous serez imposé à 19,49% sur les plus-values réalisées (différence entre prix d'achat et prix de vente). En parallèle, le fameux emprunt Balladur vise à donner les moyens au gouvernement de rediriger l'épargne populaire vers des investissements productifs.

D'un autre côté, la situation monétaire évolue enfin : l'argent au jour le jour est passé de 12% d'intérêts en mars à 7% en juillet. Pour le gouvernement, la reprise doit passer par l'obtention de taux courts, ce qui est facilité par le réaménagement du SME. Objectif 5% dans quelques mois : les possesseurs de SICAV s'en mordront les doigts, mais la reprise est à ce prix. En ce qui concerne les taux longs, ils sont encore moins élevés : 7% contre 9% en début d'année. Les SICAV obligataires dépassent désormais les monétaires en rentabilité, mais ceci ne devrait plus durer. Les banquiers les recommandent néanmoins pour des placements «pépères»...

---

## **Garder les pieds sur Terre ...**

---

Mais tout n'est pas perdu pour autant. Vous ne serez pas saignés à blanc par une administration omnipotente, avide de votre argent. Il existe des portes de sorties qui permettent de garder une exonération des plus-values réalisées, mais à destination de produits qui concourent à la relance de l'économie :

- Les SICAV de trésorerie peuvent être employées pour acheter un logement, à

concurrence de 600 000 F pour une personne, le double pour un couple.

- Les Plans d'Épargne en Action (PEA) permettent de placer des SICAV en bénéficiant du même plafond que pour l'achat d'un logement, et non plus les 100 ou 50 000 F. Le but est ici de pousser les gens vers les privatisables, même si cela fait prendre plus de risque au gens...

---

### D'autres solutions ?

---

Pas de miracle, il vous faudra jouer des différents produits disponibles pour atteindre une rentabilité maximale au moindre risque. Vous ne gagnerez plus, sauf exception, autant que pendant l'âge d'or sans prendre de risques, et vous devrez en plus faire (beaucoup) plus attention. Sympathique, non ?

- **Placements d'attente** : Les SICAV monétaires ont donc retrouvé leur place d'origine, comme solution optimale si vous souhaitez changer de voiture ou d'appartement dans les six prochains mois.. Plus rentables qu'un livret A, risque nul, fiscalité avantageuse jusqu'à 100 000 F. Un banquier vous conseillera de n'avoir sous cette forme pas plus de 10% de votre patrimoine.

- **Placements de rapport** : Pour plus des 5 ou 6% de rapport des SICAV monétaires, il vous faudra accepter deux choses :

**Une durée de placement minimale** : beaucoup de produits nécessitent qu'on reste plusieurs mois, voire années afin de les rentabiliser : les PEA sont bloqués 5 années, les actions demandent 3 ans avant de rapporter des dividendes compensant les frais de gestion/courtage...

**Un risque accru** : les obligations dans une faible mesure, mais surtout les actions sont tributaires des soubresauts de l'économie, c'est d'ailleurs ce qui vous fait faire des gains. Mais là où l'on gagne, d'autres perdent. Vous pouvez jouer à moindre risque en prenant des SICAV, les gestionnaires contrebalançant le risque d'actions rentables, par la présence de titres moins effi-

caces, mais aussi moins risqués en cas de coup dur.

Comme conseil, LVMH, l'Oréal, Elf-Aquitaine sont des mastodontes, des «blue-chips» (valeurs sûres) qui devraient vous fournir un bon fonds de portefeuille. AGF, UAP, BNP, dans les sociétés financières, Sodexo, Valéo, Colas dans des activités industrielles plus cycliques vous permettront d'investir en actions en espérant beaucoup de la reprise prochaine, et en risquant peu.

- **Placements sûrs** : les obligations, françaises ou étrangères sont la meilleure solution, telles quelles ou sous forme de SICAV. Une autre possibilité : l'assurance-vie. Votre mise vous est rendue au bout de huit ans nette d'impôt, et vous pouvez la transmettre à votre choix sans droits de succession.

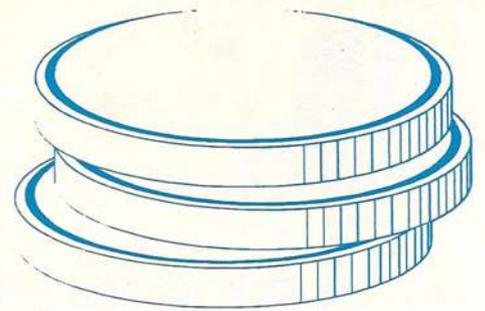
---

### Conseils pratiques

---

La **règle d'or** est l'**IN-FOR-MATION**. Vous devez vous tenir informé de vos placements en cours, mais aussi des possibilités qui s'offrent à vous. C'est à vous et non à votre banquier de détecter ce qui vous colle le mieux, de manière à ne pas vous laissez manipuler par son professionnalisme, mais bien avoir une discussion de partenaires.. Des journaux, des magazines vous conseillent : Capital, Le Figaro-Economie par exemple sont courants, simples et documentés. L'essentiel est de ne pas être surpris par l'offre qu'on vous fera en essayant de vous convaincre que c'est le mieux pour vous et le plus rentable. (ça l'est surtout pour la banque...) C'est de bonne guerre, car les banquiers aussi ont des fins de mois difficiles. A vous de lui montrer chiffres à l'appui, que vous n'êtes pas «tout public», et que vous méritez mieux que son discours tout préparé.

**Règle n°2** : **Argumentez**. N'hésitez pas à rappeler à votre banquier le montant de l'épargne que vous avez déjà chez lui. Où alors le fait que vous n'avez jamais eu d'incident sur votre compte. Vous n'avez pas



besoin de le menacer de retirer vos avoirs, il peut le comprendre tout seul... Bien sûr, ne versez pas dans la mauvaise foi. Un banquier aimera lâcher du lest avec un client informé et responsable, mais «larguera» sans remords un client capricieux et menteur.

**Règle n°3** : **Comparez**. Quelques coups de téléphone suffisent pour recevoir des offres de différentes banques. Vous pouvez ainsi comparer les produits mais aussi (et surtout) les frais de gestion facturés par la banque, qui diminuent vos gains. Ils sont rarement négociables, mais sait-on jamais... La différence est souvent, pour une même prestation, du simple au double. Là encore, si vous savez être persuasif (avec l'offre de son concurrent), votre banquier devrait faire des miracles. S'il est trop cher, n'hésitez pas à lui faire une infidélité : il le prendra dans la figure et vous empocherez la différence...

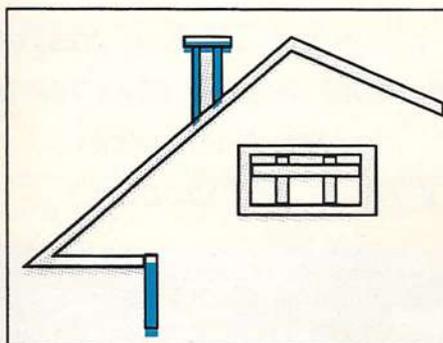
---

### En conclusion...

---

Vous pouvez aussi retenir que votre banquier saura vous conseiller sur les incidences fiscales de vos placements, le plus souvent avec compétence. Mais rappelez vous bien que c'est désormais à vous de faire marcher vos méninges pour tirer le maximum de votre patrimoine. Bonne chance !

Aspirant  
BERNARD-CUISINIER



## DESPRES-MASCARTE

Tel : 27 89 15 96 Fax : 27 91 99 20  
**MENUISERIES CHARPENTES PLATRERIE**

576, Rue Gabriel Péri  
59194 ANHIERS

# in for mations

## Morris Garages

La marque MG a été fondée par M. Cecil KIMBER qui produisit sa première sportive en 1923, le roadster MUDGET, dans l'usine d'ABINGDON. Suit une série de voitures à l'allure britannique caractéristique, les MG TC, TD, TF, série qui remporte un très vif succès Outre-Atlantique grâce aux qualités de vivacité et de stabilité de ces véhicules. Le modernisme et la dernière évolution de la MG «TC» font apparaître la MG «A» qui sera construite à 100 000 exemplaires environ.

La MG «B» naîtra en 1962, c'est une évolution de la «A», mais c'est la première monocoque sportive de la marque.

Animée par un quatre cylindres de 1798 cm<sup>3</sup> alimenté par 2 carburateurs SU, et développant 95 CV à 5400 tr/mn, c'est une voiture très homogène qui évolue avec beaucoup de vivacité et de sûreté. La vitesse maximum, overdrive aidant, atteint 170 km/h. La consommation moyenne est de 10 l au 100 kilomètres et un litre d'huile au mille kilomètres. Encore une fois le succès est immense, et près de 80 % de la production est exportée vers les Etats-Unis. Des versions plus musclées seront produites avec un moteur 6 cylindres de 145 CV et un V8 de 137 CV mais subiront un échec commercial et ne seront que peu diffusées.



Le 22 octobre 1980, la dernière MG «B» sortira des chaînes de montage. Cette voiture aura donc été fabriquée pendant 18 années, et toutes versions confondues, la production totale sera de 524 862 exemplaires dont plus de 70 % exportés vers les Etats-Unis.

Racée et dénuée de fioritures, ce roadster a gardé toute sa fraîcheur, et renaît en 1994 avec l'apparition chez ROVER/BMW de la MG «R», copie presque conforme et modernisée de la «B», mais beaucoup plus chère: 250 000 F.

On peut, à l'heure actuelle acheter une MG «B» neuve, car il existe en pièces détachées de quoi construire une voiture de A à Z moyennant la somme de 200 000 F. Avis aux amateurs désirant rouler dans un véhicule «de collection». Des spécialistes peuvent vous livrer un véhicule à 75 % neuf pour 100 à 125 000 F. Mais pour les bricoleurs patients la solution reste la restauration, le prix moyen d'une MG «B» en bon état à réhabiliter se situant dans la fourchette des 30 à 40 000 F. On trouve d'ailleurs très facilement des pièces détachées, qui sont souvent moins chères que pour des voitures modernes. Une fois le travail (bien) fait, la cote de revente d'un tel véhicule atteint 65 à 85 000 F.

Très fiable, endurante et générant le plaisir immense de la conduite en plein air, c'est un engin ludique par excellence, qui selon la région où vous habitez, pourra vous satisfaire tous les jours ou presque.

CNE EKELOO

### RIBEAUCOURT



*Le moteur  
c'est nous.*



**MOTEUR SERVICE**  
Surfacer une culasse,  
rectifier un vilebrequin...  
Rénover votre moteur...

MAIS C'EST AUSSI :

Toutes les fournitures Auto & Industrie, la peinture V.L. - P.L., les huiles, graisses et additifs, les filtres à huile, air et carburant, les embrayages et transmissions, les pièces de freinage, ainsi que la mécanique générale et textile.

80, rue de la Paix - 59540 CAUDRY - Tél : 27.85.23.92

Hotel



Restaurant

- 42 chambres de bon confort
- Restaurant ouvert tous les jours  
"Buffet à volonté"
- route de Bapaume.

Route Nationale, Fontaine Notre Dame  
59400 CAMBRAI  
Tél. 27 81 81 41 Fax. 27 83 79 94



# TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR SUR LE PRESERVATIF...

## Le préservatif en baudruche

Certains historiens suggèrent que dans les abattoirs médiévaux on dut avoir l'idée de se protéger contre les infections par des membranes animales. Hypothèse gratuite d'ailleurs puisqu'elle s'inscrit dans une polémique: celle de l'existence de la syphilis avant la découverte de l'Amérique. On est sûr, en revanche, de leur usage au début du 18ème siècle. Je vous livre le mode d'emploi tel qu'il pourrait être exposé dans quelques vieux grimoires, façon recette de cuisine, non sans oublier de préciser aux traditionalistes les plus vantards que les baleines sont actuellement protégées:

Achetez par exemple une demi douzaine d'intestins de mouton, chèvre ou jeune veau, selon la taille voulue, que vous nettoyez minutieusement dans l'eau tiède. Par surcroît de précaution, désinfectez les durant 24 heures dans une solution de sublimé corrosif et d'eau bouillie filtrée. Pour usage, après avoir vérifié l'intégrité de la membrane, garnissez-en le membre viril non sans oublier de ménager un espace libre à l'extrémité.

Après usage, nettoyez dans l'eau aseptisée. Vous pouvez les réutiliser 3 ou 4 fois.

Quelques décennies plus tard, ils furent préparés industriellement. D'usage fréquent, mais sujets à stress, ils avaient la fâcheuse habitude de durcir à l'emploi. Ce détail à lui seul en eût arrangé plus d'un, mais ces boyaux devenaient aussi cassant et se rétrécissaient: membre ou baudruche ? Les moins chers présentaient de surcroît des trous masqués par des lambeaux; il fallait alors procéder, en présence du vendeur, à un examen minutieux de la capote. Discrétion assurée...

*Au siècle dernier, il fallait pourtant procéder de cette manière ...*



## Le plastique c'est fantastique

Le développement du latex au milieu du siècle dernier permit l'apparition successive de nouveaux modèles. Certains firent preuve d'ingéniosité et d'efficacité, d'autres sont au contraire à reléguer aux cachots de l'inquisition.

Les premiers furent les préservatifs en caoutchouc dilaté blanc généralement munis à leur extrémité ouverte d'un anneau. Cet équipement avait pour effet de serrer la verge en état d'érection, et par conséquent d'entraver l'éjaculation. Pourquoi pas... Rétrécissant eux aussi à l'usage, et il ne fallait pas en abuser sous peine d'y laisser ses attributs. Peu coûteux on les fabriquait de 10 (!!!) à 22 centimètres(???)

Il en existait de différentes épaisseurs: extra-forts, forts, demi-forts ou quart-forts. Les premiers assuraient une sécurité quasi absolue par l'épaisseur de leur paroi (dans les cas où une grosseur fut un danger de mort), mais demoraient un sérieux obstacle à la volupté sexuelle.

Georges Sand disait d'eux: "Cuirasse contre le plaisir, toile d'araignée contre le danger". Cette grande collectionneuse d'amants dut en épuiser plus d'un puisqu'il était impossible de les rouler tant ils étaient épais.

## Le condom

Notre sauveur. Pour le plus grand plaisir des tourtereaux, monsieur Condom a su dompter le latex et fabriquer des préservatifs d'une extrême finesse, doux au toucher, très élastiques et solides. C'est notre préservatif actuel. Ils étaient fournis sous enveloppe, de dimensions et de couleurs variables (chair, ivoire...). Sa notice était explicite:

dérouler l'appareil sur la verge, laisser un vide pour recevoir le sperme. Humecter le capuchon d'eau, de salive ou de vaseline pure pour faciliter le frottement que le talc dont il est soupoudré rend moins doux. Pour le nettoyage, laver à grande eau, et vérifier en le remplissant qu'il n'est pas troué: un jet marquera l'ouverture. Laisser sécher, talquer et le rouler sur un mandrin, un rouleau en bois, une canne ou sur deux doigts.

## Capuchon ou bout américain

C'était une réduction du condom en caoutchouc. Il ne coiffait que le gland, ménageait parfaitement la volupté sexuelle mais risquait cependant de se détacher durant le coït. Bien pâle plagia d'une grande invention européenne, il ne faisait ni la joie des tous petits (ballons, bombes à eau, couvre chef) ni même d'ailleurs celle des plus grands tant les risques étaient d'importance. Il fut vite abandonné.

CNE LEONNET GERMaS 15.012

**A suivre...**

## VOUS AVEZ DES ECONOMIES, FAITES LES FRUCTIFIER :

La **CARAC**, fondée en 1924 et connue pour sa retraite présentant des avantages uniques aux Anciens Combattants, s'ouvre maintenant à toute personne physique soucieuse de préserver son avenir.

En effet, La CARAC vous offre:

- **LE COMPTE ECLOR**, à cotisations libres, au minimum garanti de 4,5% l'an auquel s'ajoute la bonification de la CARAC. A titre indicatif, pour 1993, le taux de rendement a été de 9,51%.

- **LE BON CARAC**, au taux garanti de 6,5% pour toute souscription réalisée en 1994.

- **LA RENTE VIAGERE DIFFEREE**, qui garantit à l'adhérent une retraite sera versée sa vie durant. Ces deux derniers produits bénéficient également de la répartition des excédents d'actif de la CARAC. Tous ces produits sont liés au régime fiscal du PEP - Assurance-vie.

- **LA RENTE VIAGERE IMMEDIATE**, qui procure dès le premier versement, une rente à vie à l'adhérent, moyennant un versement initial évidemment important. Le taux garanti est toujours de 4,5 % plus répartition des excédents.

- **ANCIENS COMBATTANTS ET AYANTS - DROIT**, n'oubliez pas que nous sommes toujours à votre disposition pour la constitution d'une retraite mutualiste avec participation de l'Etat.



Pour tout autre renseignement, adressez - vous à la  
**MUTUELLE RETRAITE DES ANCIENS COMBATTANTS**  
13 Rue Jacquemars Gielée B.P.2030 59013 LILLE R.P.  
Tél. N° Vert 05.05.08.82 (appel gratuit)  
ou au 20.57.49.02  
en indiquant votre date de naissance.



**GRETA**  
Formation  
Cambrésis

Formation Professionnelle Continue  
Salariés - Demandeurs d'emploi - Jeunes

- Centre Permanent des Techniques Administratives de Gestion et de Communication
- Centre de Bilan de l'Education Nationale
- Atelier Pédagogique Personnalisé
- Conseil en Formation aux PME - PMI
- Centre d'Accueil Permanent de l'Education Nationale

Formations qualifiantes validées par  
des diplômes de CAP à BAC +2

2, avenue du Maréchal FOCH  
59406 CAMBRAI CEDEX - Tél. 27.82.27.82

## ETS. B. WILMOT

Centre Technique de la Batterie

62, Grand'rue

59567 CANTAING sur ESCAUT

Téléphone : 27.74.10.47

Télécopie : 27.74.10.87

VENTE ET MAINTENANCE TOUTES MARQUES  
BATTERIES :  
VL.PL.MOTO.MARINE.INDUSTRIELLES ETC...  
ALTERNATEURS - DEMARREURS

A consommer avec modération



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé

# La médiathèque

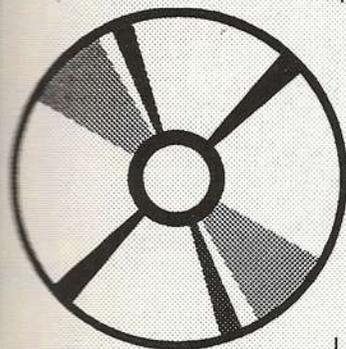
## Les horaires d'ouverture sont :

Le matin:  
de 8h30 à 11h  
du **Lundi** au **Vendredi**.

L'après-midi:  
de 11h45 à 16h  
du **Lundi** au **Jeudi**.  
de 11h45 à 15h  
le **Vendredi**.

## NOUVEAUTES CD

### VARIETES FRANÇAISES



#### MIKE BRANT

Les plus belles chansons (2 CD)

#### CELINE DION

Power of love The color of my love

#### GOLD

Eclats de voix

#### RICHARD ANTHONY

Nouvelle Vague

#### CHARLES AZNAVOUR

Disque d'Or

#### FREDERIC FRANÇOIS

21 plus grands succès

#### MAURANE

Une fille très scène à l'Olympia  
**LAGAF' EN CHANSONS**

### VARIETES ETRANGERES

#### LIONEL RITCHIE

Back to front

#### LE TOP DES TOPS

East 17/ Phil Collins/ Tonton David/ Janet Jakson etc...

#### ABBA

More Gold

#### BEE GEES

Size isn't everything

#### ELVIS PRESLEY

La Voix du Rock (2 CD)

#### STEVIE WONDER

Greatest Hits

#### FRANK SINATRA best of

Les plus beaux succès

#### EROS RAMAZZOTI

Tutte Storie

#### TOUS EN BOITE Vol. 4

Culture Beat/ 2 Unlimited ...

#### DISCO MACHINE

Boney M/ Imagination/ Ami Stewart etc...

## NOUVEAUTE VIDEO

### AVENTURE

#### ET AU MILIEU COULE UNE RIVIERE

Un film de Robert REDFORD.

De très belles images, beaucoup d'émotions.

#### AGAGUK

Un film de Jacques DORFMANN

Avec Lou Diamond Phillips et Donald Sutherland.

Un grand film d'aventure dans le décor majestueux  
de l'Atlantique.

#### LE DERNIER DES MOHICANS

Un film de Michael Mann

D'après le célèbre roman de Félimore Cooper **SOMMERSBY**  
avec Richard Gere et Jodie Foster

### HUMOUR

#### UN JOUR SANS FIN

avec Bill Murray (SOS FANTOMES)

### COMEDIE

#### LA CRISE

avec Vincent Lindon, Patrick Timsit et Zabou

### PASSION

#### PROPOSITION INDECENTE

Un film d'Adrian Lyne avec Robert Redford et Demi Moore

### THRILLER-FANTASTIQUE

#### LA PART DES TENEBRES

D'après le roman de Stephen King

"Ca ne fait pas seulement peur,  
c'est rudement bien ficelé" *Première*

#### CANDY MAN

Avoriaz 93

Prix de la musique

Prix de la meilleure interprétation féminine

Prix du public

#### C'EST ARRIVE PRES DE CHEZ VOUS

Cannes 92

Prix très spécial 92

Prix international de la critique

Humour noir - Meutres en direct...

Ce film est réservé à un public averti  
et déconseillé aux âmes sensibles ...

*La médiathèque vous rappelle que tous ces films  
récents et sélectionnés par vous et pour vous  
sont à la location au prix de 15 francs la journée.*

# in for mations

## Clown, mime et magicien

C'est un véritable spectacle qu'a présenté l'artiste KLAUS MENDE aux enfants du personnel de la base aérienne lors de l'après midi récréative organisée par le comité social le 29 juin.

« *Peur du noir* », thème de la représentation, a enthousiasmé petits et grands, entraînés dans le château de Monsieur Schwartz à la recherche des couleurs de l'arc en ciel...

Bravo Monsieur Mende, Merci pour ce moment de rêve que nous espérons pouvoir renouveler bientôt.

Le service social



## NAUSICAA (Le musée de la mer)

*26 enfants, 16 adultes et 3 accompagnateurs (Mme Musa, le Capitaine Fontaine et le Sergent-chef Hoarau), ont pris place dans le bus allant à Boulogne/mer le Mercredi 20 avril 1994.*

*Destination: Le musée de la mer NAUSICAA.*



L'arrivée précoce sur la côte a permis de visiter la ville avant de se rassembler à 14H30 pour l'objet du déplacement; en attendant les enfants ont pu goûter aux joies de la plage, bénéficiant d'un temps tout à fait clément.

Aquariums, copies de chalutier, maquettes, films sur les pêcheurs, sont autant de distractions qu'ont eu enfants comme parents.

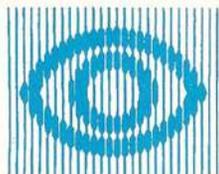
Les raies qui se prêtaient volontiers aux caresses des visiteurs, ont reçu le plus de suffrages.

Un film racontant l'histoire d'un équipage Boulonnais pendant sa période de pêche mis fin à cette visite vers 17H00.

A 17H45 le départ pu être donné afin de regagner la Base Aérienne 103 où le bus est arrivé vers 19h45.

Tous les participants ont remercié les organisateurs pour cette journée tout à fait réussie. Après un petit sondage effectué auprès des parents, ceux-ci ont émis le souhait que ce type d'activité soit plus souvent organisé.

Le service social



OPTIC 2000  
3 BD FAIDHERBE  
CAMBRAI  
Tél: 27.81.23.70

Les opticiens **TOURNIER**

Dépositaires des marques : Benetton - Boss - Carrera - Dior  
Lacoste - Lacroix - Nina Ricci - Ray-Ban - Ted Lapidus

LENTILLES CORNEENNES TOUTES MARQUES

Devis personnalisé aux membres de la BA 103  
sur les articles Hors Promotions

## MAIS OU MANGENT NOS CUISTOTS ?

Ce n'est pas sans une certaine surprise que nous avons pris en flagrant délit, certains responsables du service restauration de la B.A.103, que nous ne nommerons pas, s'adonner à des plaisirs venus d'ailleurs.

Un « Drive » serait-il prévu pour le nouveau mess ?

Les amateurs de « Sundae »\* attendent avec impatience une annonce officielle.

Les assistantes sociales

(\* avec beaucoup de chocolat. Merci.)



## FORUM EMPLOI

La Base a tenu le 18 Mai dernier son huitième Forum-Emploi permettant à près de 450 personnes : appelés du contingent, cadres militaires, familles de militaires de rencontrer les acteurs de la vie professionnelle de notre région.

Cette année, quatre Chambres de Commerce et d'Industrie de la région (Cambrai, Douai, Péronne et Valenciennes) se sont jointes à l'opération afin de donner plus d'importance à cette manifestation.

C'est ainsi, que plus de 45 participants (Entreprises, prestataires de services, administrations, centres de formation) ont pris possession du gymnase, transformé à l'occasion en hall d'exposition.

Diverses personnalités furent reçues à cette occasion par le Colonel Michel, commandant la Base : le Sous-préfet Memeint, Madame Lancelle, adjointe au Maire de Cambrai, Monsieur Desvignes, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Cambrai, ainsi que d'autres personnalités, représentant les C.C.I. associées ainsi que certaines Unions patronales



glaces ruiZ



# GLACES RUIZ

9, RUE DU QUARTIER DE LA CAVALERIE

59400 CAMBRAI

Tél: 27.81.33.49

# in for mations

## C.S.A CLUB NAUTIQUE

Nous avons le plaisir de vous annoncer la création d'une Section Nautique au sein du C.S.A. de la Base.

Les futurs adhérents auront la possibilité de préparer les différents permis de navigation (fluvial, mer) et pourront s'initier et pratiquer des activités telles que :

Planche à voile, dériveur, char à voile, speed-sail, ski nautique, jet-ski.

Enfin, une vedette fluviale d'une capacité de 12 personnes, le «MESSAGE», sera disponible à la location pour la demi-journée ou la journée.

Pour tous renseignements complémentaires vous pouvez vous adresser au LTT (R) BERTELOOT Roger 27.81.26.31 (Heures de Repas), à l'ADC WALLART René 20.49.90.30 (Heures de Repas), au SGT GOURBIN Philippe 27.83.55.54 (Heures de Repas) ou Poste 81256 (CTBA), au SGT BENQLILOU Mehdi Poste 81278 (CTBA) ou au secrétariat CSA (M<sup>me</sup> DOLET) Poste 82386.



L'électricité, l'avenir au quotidien

Branchements logements :  
Michel DESMONS 27.93.33.21

Petits Commerces - Artisanat :  
Charles FRANQUEVILLE 27.93.32.21

Tertiaire et Gros Commerces :  
Roger BOUGAMONT 27.93.32.22

**EDF GDF SERVICES**

**DOUAI**



MAGASIN D'USINE

*CottonCenter*



"DES DESSOUS PAR DESSUS TOUT"

COTTON CENTER est un magasin d'usine, L'UN DES PLUS GRANDS FABRICANTS FRANCAIS de layettes, sous-vêtements (garçonnetts, fillettes et adultes). Situé dans LA REGION NORD -



PAS DE CALAIS le but des magasins COTTON CENTER est de vous proposer des produits textiles dégriffés à DES PRIX INFERIEURS de 20 à 50%.

Plus de 60 000 articles vous sont présentés chez COTTON CENTER, dans un cadre clair, sobre, pratique, le tout dans une ambiance sympathique avec UN PERSONNEL TOUJOURS DISPONIBLE pour vous conseiller. L'accent étant mis avant tout sur un EXCELLENT RAPPORT QUALITE/PRIX. Dans de telles conditions vous ne pouvez que découvrir COTTON CENTER

**ROUBAIX : A l'usine : 20.82.81.25**

**CAMBRAI : Av G. Pompidou face à ALDI**

**Tél : 27.82.53.82**

**DOUAI : Centre Cial MATCH Rte de Paris**

**Tél : 27.99.74.92**



## LE HORSE BALL

Dérivé de jeux afghan et argentin, le Horse ball a été créé en France vers le milieu des années 70 sous l'impulsion de Patrick DE PONS, membre du Comité Equestre Français. Ce sport se joue sur une aire de 20 mètres sur 60 sur laquelle s'affrontent deux équipes composées de quatre cavaliers.

Ce jeu consiste à effectuer, le plus rapidement possible, trois passes entre trois joueurs différents d'une même équipe avant d'envoyer le ballon dans le but circulaire adverse placé à quatre mètres du sol.

Mélangant habilement certaines règles de Hand, de Basket et de Volley ball, le Horse ball demande une excellente maîtrise du cheval et du ballon.

Capitaine DUBOUCHER  
capitaine de l'équipe de Horse ball de BOUCHAIN,  
Sélectionnée pour le championnat de France 3<sup>ème</sup> division.

## COMMUNIQUE DU CSA GOLF

Avec la rentrée, une nouvelle saison CSA Golf commence.

Composé d'un practise et d'un putting green pour l'entraînement et d'un parcours pour l'évaluation de vos capacités, le golf de la Base est ouvert tous les jours, même le week end, de 09 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00.

Deux moniteurs se tiennent à votre disposition pour guider vos premiers pas ou pour améliorer votre technique.

Sur une surface entretenue par trois greenkeepers, venez découvrir les joies de ce sport de plein air accessible à tous.

Pour tous renseignements complémentaires, rendez-vous au Club House ou composez le 73174.

NB : Golfeurs déjà inscrits, pensez à renouveler votre adhésion.

SGC BONHEUR.



## RESULTATS DE L'EQUIPE DE TIR POUR LA SAISON 1994

Championnat R.A.N.E.: du 11 au 15 avril 1994 BA 128 METZ

Résultat tir au fusil: 200 mètres

|              | Couché | Debout | Genoux | Total |
|--------------|--------|--------|--------|-------|
| ADJ DESNOYER | 184    | 147    | 177    | 508   |
| ADC LEYTERE  | 178    | 119    | 155    | 452   |
| SGC MARTIN   | 152    | 147    | 148    | 447   |
| SGT BOUGIER  | 165    | 152    | 100    | 417   |
| SGC FLAMENT  | 171    | 90     | 118    | 379   |

Résultat tir au pistolet

|               | Précision | Vitesse | Total |
|---------------|-----------|---------|-------|
| LTT ZAIGLE    | 85        | 245     | 530   |
| AVT VERBEUGHT | 251       | 237     | 488   |
| SGT GOHIER    | 256       | 224     | 480   |
| SGT WALBRECQ  | 250       | 220     | 470   |

Résultats par équipe: 8<sup>ème</sup> sur 12 2842 points

Championnat air national: du 16 au 19 avril 1994 BA 120 CAZAUX

Résultat tir au fusil individuel

|              | Couché | Debout | Genoux | Total |
|--------------|--------|--------|--------|-------|
| ADJ DESNOYER | 177    | 150    | 178    | 505   |

Résultat au pistolet

|            | Précision | Vitesse | Total |
|------------|-----------|---------|-------|
| LTT ZAIGLE | 282       | 268     | 550   |

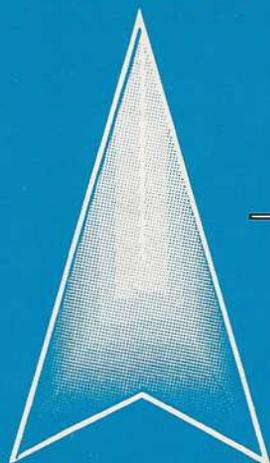
Dès à présent, l'équipe continue son entraînement pour les championnats 1995.

Si vous êtes un tireur confirmé ou si le tir vous intéresse, prenez contact avec:

LTT ZAIGLE 85200, ADJ DESNOYER 73062, ADC LEYTERE 82313

**CONCEPT 2000**

- IMPRIMERIE
- SÉRIGRAPHIE
- TAMPOGRAPHIE
- PLAQUETTES PUBLICITAIRES.



*Nous invitons toutes  
les Bases Aériennes  
de France à contacter notre  
service commercial pour l'édition  
du journal de votre base :  
Prix Privilage!*

**60, Rue d'Isle. 02100 SAINT QUENTIN  
Tél. 23.67.44.00**

## La Résidence Le Bois d'Avesnes est ouverte

Vous qui recherchez pour vous-même ou pour un proche

- LA SECURITE
  - LE CONFORT
  - UNE PRESENCE
- } 24 H/24

**VENEZ DECOUVRIR CETTE RESIDENCE AVEC SERVICES  
construite aux normes Handicapés**

Cadre exceptionnel-restauration 365 jours par an  
assistance et animations - prix étudiés

- Séjours de courte durée, longue durée ou pour la vie.
- Aides à la vie personnalisées pour les résidents en perte d'autonomie.
- Possibilité de bénéficier de l'allocation logement et des aides sociales diverses auxquelles le résident peut prétendre.
- Service médical et soins infirmiers assurés dans le cadre des professions libérales.

**Dans le Cambrésis, à 8 kms de l'A2  
11 ter rue du 19 Mars - 59129 AVESNES LES AUBERT**

**Renseignements 27 72 42 43**

# POULARDE POÊLÉE CHÂTELAINNE

## Éléments (pour 6 à 8 personnes)

Une poularde d'1,8 kg, soit 1,4 kg net, une vingtaine de marrons, 60 gr de beurre, 4 décilitre de bouillon ou jus de veau, 1 branche de céleri.

## Méthode

1/ Mettre la poularde préparée, assaisonnée intérieurement et extérieurement, bridée et bardée, dans une casserole où chauffe 30 grammes de beurre.

Cuire à four de chaleur douce ou sur le coin d'un fourneau à couvert.

Surveiller la marche du poêlage et tenir la poularde sur les cuisses, surtout sur le dos et le moins possible sur l'estomac.

L'évaporation étant presque nulle un jus court, grassouillet et doré, se formera au fond de l'ustensile.

2/ Eplucher les marrons après les avoir légèrement grillés ou frits, les pocher dans un peu de bouillon ou jus de veau non coloré. Condimenter avec une menue branche de céleri.

3/ 15 minutes avant la fin de la cuisson de la poularde, enlever la barde et la bride, disposer les marrons pochés un peu fermes autour de la volaille. Laisser mijoter à découvert. Arroser souvent avec précaution pour éviter de briser les marrons.

L'estomac de la poularde blondira légèrement.

4/ La dresser sur un plat long et disposer autour, comme un collier de grosses perles, les marrons. Arroser avec le jus de la pièce.

BOCUSE

Pour 6 personnes.

Préparation : 25 minutes.

## Ingrédients

1 gros ananas

200 g de chocolat pâtissier

10 cl de lait concentré non sucré

25 g de beurre

Quelques fraises et feuilles de menthe pour le décor.

Couchez l'ananas sur le côté. Tranchez-le à 03 cm du bas et 03 cm du haut.

Pelez-le et coupez-le en 06 tranches régulières puis retirez le cylindre central.

Faites fondre le chocolat au bain-marie.

Pendant ce temps, faites chauffer le lait concentré. Incorporez-le avec le beurre au chocolat fondu. Mélangez bien.

Laissez refroidir puis fouettez cette préparation. A l'aide d'une spatule, couvrez le socle et les tranches d'ananas avec la préparation.

Mettez au froid jusqu'à ce que le chocolat prenne sans être totalement solidifié.

Superposez les tranches par ordre de taille décroissante.

Décorez le sommet de menthe et de fraises et couvrez avec le chapeau.

Mettez au frais.

Servez avec une salade de fraises à la menthe.

# ANANAS TIGRÉ

## ZONE LIBRE

JEANNERIE - SPORTWEAR

LEVI'S - DONOVAN - C17 - GASPAR -  
TEDDY - HARLEY-DAVIDSON - VERTE  
VALLÉE - GAS WEEDHOOP etc...

5, rue Tavelle 59400 CAMBRAI Tél 27.81.70.50

sur présentation : remise 5% hors soldes.

